3cv05369.fm Page 3 Wednesday, June 5, 2002 7:05 PM

SVENSKA	Bruksanvisning	5
NORSK	Bruksanvisning	18
DANSK	Brugsanvisning	31
SUOMI	Käyttöohje	44
ENGLISH	Instructions for use	Page 57

Black process 45.0° 100.0 LPI

3cv05269.fm Page 4 Wednesday, June 5, 2002 7:05 PM

Black process 45.0° 100.0 LPI

3cr05269.fm Page 5 Wednesday, June 5, 2002 7:05 PM

INNEHÅLL

INNAN TVÄTTMASKINEN ANVÄNDS

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH ALLMÄNNA REKOMMENDATIONER

BESKRIVNING AV TVÄTTMASKINEN

LUCKA

BARNSPÄRR (PÅ VISSA MODELLER)

INNAN DEN FÖRSTA TVÄTTEN

ATT FÖRBEREDA TVÄTTGODSET

TVÄTTMEDEL OCH TILLSATSER

ATT TA UR NÅLFÄLLAN

TÖMNING AV KVARBLIVET VATTEN

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

FELSÖKNING

SERVICE

TRANSPORT / HANTERING

Black process 45.0° 100.0 LPI

3cv05369.fm Page 6 Wednesday, June 5, 2002 7:05 PM

INNAN TVÄTTMASKINEN ANVÄNDS

1.Ta bort emballaget och kontrollera

- Packa upp tvättmaskinen och kontrollera att den inte är skadad. Om du är osäker, använd inte tvättmaskinen. Kontakta Service eller din återförsäljare
- Kontrollera att alla tillbehör och lösa delar finns med
- Förpackningsmaterialet (plastpåsar, delar i styrenplast, etc) kan vara farligt och måste förvaras utom räckhåll för barn

2.Avlägsna transportbultarna

- Tvättmaskinen är säkrad med transportbultar för att undvika invändiga skador under transport. Innan tvättmaskinen används MÅSTE transportbultarna tas bort

3.Ställ tvättmaskinen på plats

- Dra av skyddsfilmen från kontrollpanelen
- Flytta maskinen utan att lyfta den i bänkskivan
- Installera tvättmaskinen på ett stadigt och plant golv, gärna i ett hörn av rummet
- Kontrollera att alla fyra benen står stadigt på golvet och att maskinen står helt plant (använd vattenpass)

4.Vattenintag

- Anslut vattenslangen enligt gällande lokala bestämmelser
- Vattenintag: Endast kallvatten
- Vattenkran: 3/4” gängad slangkoppling
- Vattentryck (strömningstryck): 100-1000 kPa (1-10 bar).

5.Avloppsslang

- Anslut avloppsslangen till häverten eller häng den över kanten på ett tvättställ med hjälp av den U-formade slangböjen
- Om maskinen ansluts till ett inbyggt avloppssystem måste du se till att detta är försett med en ventil som förhindrar att vatten fylls på och töms samtidigt (häverteffekt)

6.Elektrisk anslutning

- Den elektriska anslutningen ska utföras av behörig elektriker och i enlighet med tillverkarens anvisningar och lokala säkerhetsbestämmelser
- Uppgifter om spänning, förbrukning och säkringar finns på luckans insida
- Tvättmaskinen får endast anslutas till elnätet via ett uttag med jordanslutning som uppfyller kraven i gällande bestämmelser. Enligt lag måste tvättmaskinen vara jordad. Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för skador på personer, husdjur och föremål som förorsakats av att ovan nämnda anvisningar ej beaktats
- Använd inte förlängningssladdar eller grenuttag
- Innan du utför något underhåll på tvättmaskinen, lossa stickkontakten från eluttaget
- Efter installationen måste alltid stickkontakten vara åtkomlig eller också ska nätspänningen kunna frånkopplas med en tvåpolig strömbrytare
- Använd inte tvättmaskinen om den har skadats under transporten. Informera Service
- Byte av elsladd får endast utföras av Service
- Tvättmaskinen får endast användas i hushållet på föreskrivet sätt

Minsta utrymme som krävs för inbyggnad:

Bredd:	600 mm
Höjd:	825 mm
Djup:	600 mm

Black process 45.0° 100.0 LPI

3cv05369.fm Page 7 Wednesday, June 5, 2002 7:05 PM

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH ALLMÄNNA REKOMMENDATIONER

1.Förpackningen

- Emballaget kan återvinnas till 100% och är märkt med återvinningssymbolen ♺ . Följ lokala bestämmelser när förpackningsmaterialet ska kasseras

2.Kassering av förpackningen och skrotning av gamla tvättmaskiner

- Tvättmaskinen är tillverkad av material som kan återvinnas. Den skall skrotas enligt gällande lokala bestämmelser för avfallshantering
- Innan du skrotar maskinen, ta bort alla tvättmedelsrester och klipp av elsladden så att maskinen blir obrukbar

3.Allmänna rekommendationer

- Stäng alltid av maskinen efter användning
- Stäng vattenkranen
- Stäng av tvättmaskinen eller lossa stickkontakten från eluttaget före rengöring och underhåll
- Rengör tvättmaskinen utvändigt med en fuktig trasa. Använd inte slipmedel
- Bruka inte våld för att öppna luckan och använd inte luckan att stå på
- Låt inte barn leka med tvättmaskinen eller klättra in i trumman (se även avsnittet “Barnspärr” lite längre fram)
- Elsladden får endast bytas mot en original elsladd som kan beställas från Service. Elsladden får endast bytas av behörig fackman

4.EC Förklaring om överensstämmelse

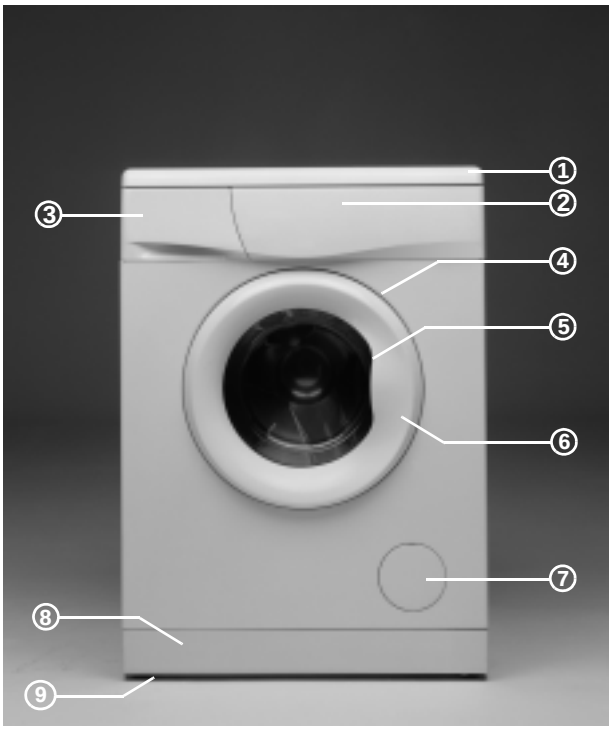
- Tvättmaskinen uppfyller kraven enligt följande EG-direktiv:
  Lågspänningsdirektiv 73/23/EEC
  EMC-direktiv 89/336/EEC
  CE-märkningsdirektiv 93/68/EEC CE

Black process 45.0° 100.0 LPI

3cv05269.fm Page 8 Wednesday, June 5, 2002 7:05 PM

BESKRIVNING AV TVÄTTMASKINEN

1. Bänkskiva
2. Kontrollpanel
3. Tvättmedelsfack
4. Serviceskylt (på luckans insida)
5. Lucka
6. Barnspärr (på luckans insida om denna spärr finns)
7. Nålfälla (på insidan av fackets lucka)
8. Sockel
9. Justerbara fotstöd



LUCKA

För att öppna luckan med enkelt glas greppar du handtaget, trycker in spärren på handtagets insida och drar i luckan så att den öppnas. Stäng luckan med ett lätt tryck. Du hör när den klickar fast i stängt läge.

Black process 45.0° 100.0 LPI

3cv05269.fm Page 9 Wednesday, June 5, 2002 7:05 PM

BARNSPÄRR (PÅ VISSA MODELLER)

För att skydda maskinen mot obehörig användning vrider du på plastskruvarna på luckans insida. För att göra detta använder du ett mynt eller det tjocka, avrundade hörnet på avskiljaren som sitter i tvättmedelsfacket:

- Vertikal skåra: luckan kan inte stängas
- Horisontell skåra: luckan kan stängas som vanligt

INNAN DEN FÖRSTA TVÄTTEN

För att tömma ur eventuellt restvatten från tillverkarens tester rekommenderar vi att du kör ett kort tvättprogram utan tvätt.

1. Öppna vattenkranen.
2. Stäng luckan.
3. Häll lite tvättmedel (cirka 30 ml) i tvättmedelsfacket .
4. Välj ett kort program och starta programmet (se snabbguide).

ATT FÖRBEREDA TVÄTTGODSET

1.Sortera tvätten efter...

- **Typ av material / klädvårdssymboler**
  Bomull, blandmaterial, syntetmaterial, ylle, persedlar som ska handtvättas
- **Färger**
  Blanda inte vittvätt och kulörtvätt. Tvätta nya kulörta plagg separat första gången
- **Storlek**
  Tvätta textilier och plagg av olika storlek tillsammans så fördelas lasten bättre inuti tvättrumman och tvätten/centrifugeringen blir mer effektiv
- **Ömtåliga material**
  Tvätta små artiklar (t.ex. nylonstrumpor, belts, etc) samt plagg med hyskor och hakar (t.ex. bysthållare) i därtill avsedda tvättpåsar eller i örngott med blixtlås. Plocka alltid bort gardinfästen eller tvätta gardinerna med fästena i en bomullspåse

2.Töm alla fickor

Mynt, säkerhetsnålar, etc, kan förorsaka allvarlig skada på tvätten, tvättrumman och vattenbehållaren.

3.Tillslutningar

Dra igen alla dragkedjor, knäpp alla knappar och fäst ihop hyskor och hakar. Knyt ihop lösa skärp och band.

Fläckborttagning

- Blod, mjölk, ägg, etc, kräver i allmänhet ingen särskild behandling eftersom de automatiskt tas bort av enzymerna som finns i tvättmedlen
- För att ta bort fläckar efter rödvin, kaffe, te, gräs, frukt och liknande kan du tillsätta ett fläckborttagningsmedel i tvättmedelsfacket
- Förbehandla vid behov hårt smutsade fläckar med fläckborttagningsmedel

Färgning

- Använd endast färgmedel som rekommenderas för maskintvätt
- Följ tillverkarens anvisningar.
- Maskindelar av plast och gummi kan missfärgas av färgmedel

Att fylla tvättrumman

1. Öppna luckan.
2. Veckla ut alla stora artiklar och lägg in tvätten löst i trumman. Observera de tvättmängder som anges i snabbguiden.
Anmärkning: Alltför mycket tvätt i maskinen ger sämre tvättresultat och kan resultera i att tvätten skrynklas.
3. Stäng luckan.

Black process 45.0° 100.0 LPI

3cv05269.fm Page 10 Wednesday, June 5, 2002 7:05 PM

TVÄTTMEDEL OCH TILLSATSER

Valet av tvättmedel beror på:

- Typ av material (bomull, syntetmaterial, ömtåliga material, ylle).
  Anmärkning: Använd endast specialtvättmedel vid tvätt av plagg i ylle
- Färg
- Tvättemperatur
- Hur smutsig tvätten är och typ av smuts

Anmärkningar:

Efter tvätten kan man ibland se vita tvättmedelsrester på mörka tyger. Detta beror på att olösliga partiklar från tillsatserna i de moderna fosfatfria pulvertvättmedlen blir kvar på tvätten. Om du har problem av detta slag brukar det räcka med att skaka eller borsta tvätten. Du kan också använda flytande tvättmedel.

Använd endast tvättmedel och tillsatser som är avsedda för tvättmaskiner som används i hushållet.

Använd endast avkalkningsmedel, färgmedel och blekmedel som är avsedda för tvättmaskiner för hushållsbruk. Avkalkningsmedel kan innehålla ämnen som angriper delar av tvättmaskinen

Använd aldrig lösningsmedel (t.ex. terpentin, bensin). Tvätta inte plagg som behandlats med lösningsmedel eller antändliga vätskor i tvättmaskinen.

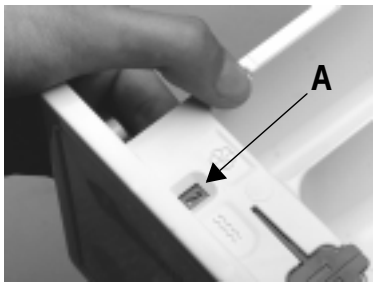
Dosering

Följ anvisningarna på tvättmedelsförpackningen. Doseringen beror på:

- Hur smutsig tvätten är och typ av smuts
- Tvättmängd
  För full tvättmängd, följ anvisningarna från tillverkaren av tvättmedlet
  Halv tvättmängd: 3/4 av den dos som rekommenderas för full tvättmängd
  Mindre tvättmängder (cirka 1 kg): hälften av den dos tvättmedel som rekommenderas för full tvättmängd
- Vattnets hårdhetsgrad i ditt bostadsområde (rådfråga eventuellt Vattenverket i din kommun). Mjukt vatten kräver mindre tvättmedelsmängd än hårt vatten (se följande tabell över vattnets hårdhetsgrader)

Anmärkningar:

Överdosering av tvättmedel gör att det bildas alltför mycket skum.
Detta ger sämre tvättresultat.
Om tvättmaskinen detekterar att alltför mycket skum bildats kan den stoppa centrifugeringen.
Otillräcklig mängd tvättmedel kan leda till att tvätten med tiden blir grå samt orsaka kalkavlagringar på värmesystem, trumma och slangar.



Vattnets hårdhet

Vattnets hårdhet	Egenskap	Tysk standard °dH	Fransk standard °fH	Engelsk standard °eH
1	mjukt	0-7	0-12	0-9
2	medium	7-14	12-25	9-17
3	hårt	14-21	25-37	17-26
4	mycket hårt	över 21	över 37	över 26

Om maskinen har en tvättmedelsbehållare med tre fack kan du ställa in hårdheten (1 till 4) på det vatten du använder till tvättmaskinen med hjälp av den färgade “visaren” **(A)**. Detta gör du genom att ställa skjutreglaget i botten på facket i önskad position.

Black process 45.0° 100.0 LPI

3cv05269.fm Page 11 Wednesday, June 5, 2002 7:05 PM

Påfyllning av tvättmedel och tillsatser

Behållaren har tre (modell "**B1**" och "**B2**") eller fyra (modell "**A**") fack beroende på modell.

Fack I

- Tvättmedel för förtvätt

Fack II

- Tvättmedel för huvudtvätt
- Fläckborttagningsmedel
- Vattenmjukgörare (för vattenhårdhetsgrad 4)

Om du använder flytande tvättmedel tar du ut den färgade avskiljaren från tvättmedelsbehållaren och sätter in den i den första skåran i fack II. Den graderade skalan på avskiljaren underlättar doseringen.

Fack

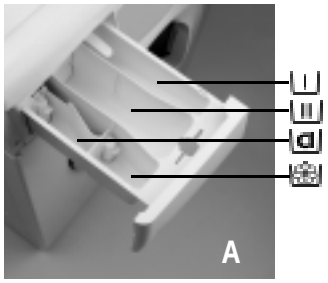
- Sköljmedel
- Flytande stärkelse

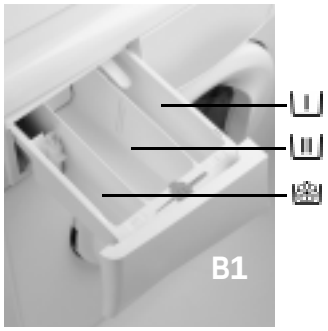
Fyll inte på tillsatser högre upp än till MAX-markeringen.

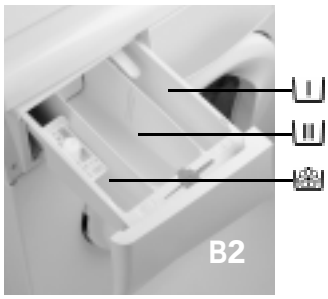
Fack

- Blekmedel

Inte mer än till MAX-markeringen (**A**-modeller med fyra fack)







Anmärkningar:

- Förvara tvättmedel och tillsatser på torr plats utom räckhåll för barn.
- Flytande tvättmedel kan användas för program med förtvätt. I detta fall rekommenderar vi att du endast använder pulvertvättmedel för huvudtvätten.
- För att undvika doseringsproblem om du använder högkoncentrerat tvättmedel skall du använda doseringsbollen eller påsen som finns med i tvättmedelsförpackningen och lägga bollen direkt i tvättrumman.
- Använd endast avkalkningsmedel, blekmedel och färgmedel som är avsedda för tvättmaskiner. Avkalkningsmedel kan innehålla ämnen som skadar vissa delar av tvättmaskinen.
- Använd aldrig lösningsmedel (t. ex. terpentin, bensin) i tvättmaskinen.
- Om du vill använda stärkelse i pulverform gör du på följande sätt:

1. Tvätta tvättgodset med önskat program.

2. Blanda upp stärkelsen med vatten i en behållare.

3. Välj programmet "Sköljning och centrifugering", reducera hastigheten till ca 800 varv/minut och starta programmet.

4. Dra ut tvättmedelsbehållaren tills du ser ungefär 3 cm av fack II.

5. Häll i stärkelsen i fack II medan vattnet rinner in i tvättmedelsbehållaren.

6. Rengör tvättmedelsbehållaren om den innehåller stärkelserester när programmet har avslutats (se "Rengöring och underhåll").
Observera även informationen från tillverkaren av stärkelsen.

Black process 45.0° 100.0 LPI

3cv05269.fm Page 12 Wednesday, June 5, 2002 7:05 PM

ATT TA UR NÅLFÄLLAN

Vi rekommenderar att du kontrollerar och rengör nålfällan åtminstone 2-3 gånger om året.

Särskilt:

- När tvättmaskinen inte tömmer ur vattnet ordentligt och inte centrifugerar
- Om pumpen blockeras av något främmande föremål (t.ex. knappar, mynt, säkerhetsnålar, etc)
  VIKTIGT: Se till att vattnet hinner kallna innan du tömmer tvättmaskinen.

1. Stäng av och koppla loss maskinen från eluttaget.
2. Öppna luckan till nålfällan. Öppna luckan till nålfällan med hjälp av den färgade avskiljaren som finns i tvättmedelsfacket.
3. Placera en behållare undertill.
4. Öppna nålfällan, men dra inte ut den helt. Vrid nålfällans handtag sakta motsols tills vattnet töms.
5. Vänta en liten stund och låt allt vatten rinna ut i skålen.
6. Skruva nu ur nålfällan helt och ta ut den.
7. Rengör nålfällan och dess fack.
8. Kontrollera att pumphjulet inte är blockerat.
9. Sätt tillbaka nålfällan med styrtappen vänd uppåt och skruva fast den medsols tills det tar emot (handtaget ska vara i vågrätt läge).
10. Häll cirka 1 liter vatten i tvättmedelsfacket för att aktivera “energisparsystemet”. Kontrollera att nålfällan sitter ordentligt på plats.
11. Vik upp locket och stäng det.
12. Sätt tillbaka stickkontakten i eluttaget.
13. Välj program och starta maskinen.

Black process 45.0° 100.0 LPI

3cv05269.fm Page 13 Wednesday, June 5, 2002 7:05 PM

TÖMNING AV KVARBLIVET VATTEN

Innan du tömmer kvarblivet vatten ska du stänga av och koppla loss maskinen från eluttaget.
Öppna luckan till nålfällan. Öppna luckan till nålfällan med hjälp av den färgade avskiljaren som finns i tvättmedelsfacket. Placera en behållare undertill.

1. Öppna nålfällan, men dra inte ut den helt. Vrid nålfällans handtag sakta motsols tills vattnet töms.
2. Vänta en liten stund och låt allt vatten rinna ut i skålen.
3. Skruva nu ur nålfällan helt och ta ut den.
4. Luta försiktigt tvättmaskinen framåt så att vattnet kan rinna ut.
5. Sätt tillbaka nålfällan med styrtappen vänd uppåt och skruva fast den medsols tills det tar emot (handtaget ska vara i vågrätt läge).
6. Vik upp locket och stäng det.

Innan du använder tvättmaskinen igen:

1. Häll cirka 1 liter vatten i tvättmedelsfacket för att aktivera “energisparsystemet”.
2. Sätt tillbaka stickkontakten i eluttaget.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Hölje och kontrollpanel

- Kan torkas av med en mjuk, fuktig trasa
- En liten mängd neutralt rengöringsmedel (utan slipmedel) kan användas
- Eftertorka med en mjuk trasa

Lucktätning

- Rengör med en fuktig trasa om så krävs
- Kontrollera regelbundet att det inte finns något främmande material i lucktätningens veck

Nålfälla

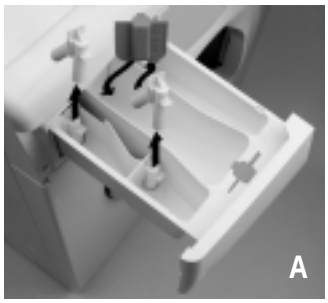
- Vi rekommenderar att du regelbundet kontrollerar och rengör nålfällan, åtminstone 2-3 gånger per år (se “Att ta ur nålfällan”)

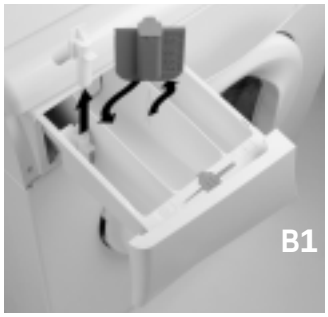
Black process 45.0° 100.0 LPI

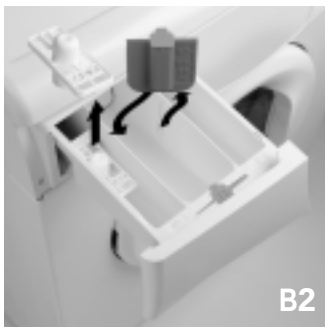
3cv05269.fm Page 14 Wednesday, June 5, 2002 7:05 PM

Tvättmedelsfack

1. Tryck ned spärren i förtvättsfacket och dra ut tvättmedelsbehållaren.
2. Ta bort avskiljaren (modell **"A"** och **"B1"**) eller häverten (modell **"B2"**) från sköljmedelsfacket.
   Ta bort avskiljaren för flytande tvättmedel.
   På modell **"A"** (endast), ta även bort häverten från blekmedelsfacket.
3. Diska alla delar under rinnande vatten.
4. Sätt tillbaka delarna och sätt tvättmedelsfacket på plats. Sätt i tvättmedelsfacket i tvättmaskinen.







Nätfilter i vattenanslutning

Kontrollera och rengör regelbundet.
För maskiner med direktkopplad vattenslang

1. Stäng vattenkranen och lossa tilloppsslangen från kranen.
2. Rengör det invändiga nätfiltret och skruva tillbaka tilloppsslangen på kranen.
3. Skruva nu loss tilloppsslangen på tvättmaskinens baksida.
4. Ta ut nätfiltret ur kopplingen med en universalstång och rengör filtret.
5. Sätt tillbaka nätfiltret och skruva på tilloppsslangen igen.
6. Öppna kranen och försäkra dig om att kopplingarna är helt vattentäta.

För maskiner med vattenslang med vattenstopp

1. Stäng vattenkranen och lossa slangen från kranen.
2. Rengör det invändiga nätfiltret och skruva tillbaka tilloppsslangen på kranen.
3. Öppna kranen och försäkra dig om att kopplingen är helt vattentät.

Black process 45.0° 100.0 LPI

3cv05269.fm Page 15 Wednesday, June 5, 2002 7:05 PM

FELSÖKNING

Beroende på modell är din tvättmaskin utrustad med olika automatiska säkerhetsfunktioner. Härigenom kan fel upptäckas i ett tidigt skede och säkerhetssystemet reagerar då på lämpligt sätt. Följande fel är normalt inte värre än att de kan avhjälpas på några få minuter.

Tvättmaskinen startar inte, ingen lampa tänds.

Kontrollera om:
- Stickkontakten sitter i eluttaget;
- eluttaget fungerar korrekt (använd en bordslama eller dylikt);
- programmet har valts på rätt sätt;
- Till/Från-knappen (beroende på modell) har tryckts in.

Tvättmaskinen startar inte, men...(varierar beroende på modell)

...“Start/Pause”-lampan blinkar.

Kontrollera om:
- luckan är ordentligt stängd (barnspärren);
- programmet har ändrats;
- vattenkranen är öppen. Om inte, öppna vattenkranen och tryck på **“Start/Paus”**-knappen.

...Till/Från-lampan är tänd.

Kontrollera om:
- luckan är ordentligt stängd (barnspärren);
- ett program har valts och om programmet har startats;
- vattenkranen är öppen. Om inte, öppna vattenkranen, stäng av maskinen och sätt på den igen.

Tvättmaskinen stoppar mitt i programmet (varierar beroende på modell).

Kontrollera om:
- kontrollampan för **“Sköljstopp”** är tänd. Tryck i så fall på denna knapp för att koppla ur funktionen;
- ett annat program har valts. Välj önskat program och tryck på **“Start/Paus”**-knappen;
- **“Start/Paus”**-lampan blinkar. Tryck på **“Start/Paus”**-knappen;
- **“sköljstoppsknappen”** är intryckt. Tryck i så fall på knappen för att koppla ur funktionen;
- **“Till/Från”**-lampan är släckt. Tryck på **“Till/Från”**-knappen;
- tvättmaskinens säkerhetssystem har aktiverats (se översikten med felbeskrivningar).

Rester av tvättmedel och tillsatser är kvar i tvättmedelsbehållaren efter tvätten.

Kontrollera om:
- häverten är korrekt monterad och om den är ren (se “Rengöring och underhåll”);
- vattentrycket är tillräckligt. Filtret mellan tilloppsslangen och kranen kan vara igensatt (se “Rengöring och underhåll”). Kontrollera och rengör nålfällan 2-3 gånger per år (se “Att ta ur nålfällan”).

Tvättmaskinen vibrerar under centrifugeringen.

Kontrollera om:
- alla fyra benen står stadigt på golvet och att maskinen står helt plant (se “Installationsguide”);
- transportskruvarna har tagits bort. Transportbultarna måste tas bort innan tvättmaskinen kan användas (se “Installationsguide”).

Dåligt resultat vid sista centrifugeringen:

Tvättmaskinen är försedd med ett system som identifierar och korrigerar felaktig balans. Om du håller på att tvätta en enskild, mycket stor artikel (till exempel en badrumsmatta eller en badrock) kan detta system reducera centrifugeringshastigheten för att skydda maskinen, eller t.o.m. utesluta centrifugeringen helt om obalansen är alltför stor, efter ett flertal misslyckade försök att starta centrifugeringsprogrammet.
- Om tvätten är för blöt vid tvättprogrammets slut kan du lägga in ytterligare plagg i trumman och köra centrifugeringen en gång till.
- Om det bildas alltför mycket skum kan centrifugeringen förhindras. Se till att rätt mängd tvättmedel används

Det kommer inte fram något eller inte tillräckligt mycket vatten:
- Tvättmaskinen har en säkerhetsslang och säkerhetsventilen har öppnat (röd indikator i ventilens inspektionsöppning). Byt i så fall ut säkerhetsslangen mot en ny.

Vad skall jag göra när det automatiska säkerhetssystemet upptäcker ett feltillstånd? (varierar beroende på modell)

Programmet avbryts och olika indikatorer (i förekommande fall) anger felkällan.

Översikt med felbeskrivningar

Den lilla lampan tänds	Digital display	Felbeskrivning
“Vattenkran”	“FH”	“Fel i vattenintag”
-	“FP”	“Tömningsfel”
-	från “F4” till “F15”	“Fel i elektriska komponenter”
“Vattenstopp”	“FA”	“Fel i vattenstopp”

Black process 45.0° 100.0 LPI

3cv05269.fm Page 16 Wednesday, June 5, 2002 7:05 PM

a. Fel på vattenintaget (det kommer inte fram något eller inte tillräckligt mycket vatten)

På modeller med feldisplay visas "Water tap" (vattenkran) eller också visar displayen omväxlande "FH". Stäng av maskinen genom att vrida programvalsratten till "○"-läget och koppla loss maskinen från eluttaget.

För modeller utan feldisplay stannar tvättmaskinen i lämplig programfas. Stäng av och koppla loss maskinen från eluttaget.

Kontrollera om:

- vattenkranen är helt öppen och om vattentrycket är tillräckligt;
- tilloppsslangen är vikt eller tillklämd;
- filtret är igensatt (se "Rengöring och underhåll"/ "Filtren i vattenslangarna");
- vattnet i vattenslangen har frusit.

Anslut åter tvättmaskinen till eluttaget.

På modeller med feldisplay: välj åter önskat program och tryck på **"Start/Paus"**-knappen för att fortsätta programmet (fyll inte på tvättmedel för detta program).

På modeller utan feldisplay: fortsätt programmet genom att trycka på **"Till/Från"**-knappen en gång till (fyll inte på tvättmedel för detta program).

Kontakta Service om felet inträffar igen (se "Service").

b. Tömningsfel

På modeller med feldisplay visar displayen "FP" konstant eller omväxlande, beroende på modell. Stäng av maskinen genom att vrida programvalsratten till "○"-läget och koppla loss maskinen från eluttaget.

På modeller utan feldisplay stannar tvättmaskinen i lämplig programfas. Stäng av och koppla loss maskinen från eluttaget.

Kontrollera om:

- avloppsslangen är vikt eller tillklämd (se "Installationsguide");
- pumpen eller filtret har blockerats (se "Att ta ur nålfällan / Tömning av kvarblivet vatten");

VIKTIGT: Vänta tills tvättvattnet har svalnat innan du tömmer maskinen.

- tömningsslangen har frusit.

Anslut tvättmaskinen till eluttaget.

På modeller med feldisplay: välj åter önskat program och tryck på **"Start/Paus"**-knappen för att fortsätta programmet (fyll inte på tvättmedel för detta program).

På modeller utan feldisplay: fortsätt programmet genom att trycka på **"Till/Från"**-knappen en gång till (fyll inte på tvättmedel för detta program).

Kontakta Service om felet inträffar igen (se "Service").

c. Fel på en elektrisk komponent

På modeller med feldisplay visas "F4" till "F15" och vissa eller alla av centrifugeringens kontrollampor blinkar. Stäng av tvättmaskinen. Välj ett program och tryck på **"Start/Paus"**-knappen en gång till. Programmet kommer nu att fortsätta.

På modeller utan feldisplay stannar tvättmaskinen i lämplig programfas. Stäng först av maskinen och sätt sedan på den igen. Programmet kommer nu att fortsätta.

Kontakta Service om felet uppträder igen (se "Service").

d. Fel i vattenstopp (om sådant finns)

"Vattenstoppet" kan ha utlösts av:

1. alltför mycket skum.

2. en läcka i tilloppsslangen eller i maskinen.

I detta fall startas pumpen automatiskt för att pumpa ut vattnet.

På modeller med feldisplay tänds "Vattenstopp"-lampan Displayen visar "FA", eller "F" och "A" omväxlande, och pumpen arbetar. Stäng av tvättmaskinen genom att vrida programvalsratten till "○" -läget, koppla loss maskinen från eluttaget och kontrollera att vattenkranen är stängd.

På modeller utan feldisplay stannar tvättmaskinen i lämplig programfas. Stäng av tvättmaskinen, koppla loss den från eluttaget och kontrollera att vattenkranen är stängd.

Luta försiktigt tvättmaskinen framåt så att uppsamlat vatten kan rinna ut.

Därefter:

1. anslut tvättmaskinen till eluttaget,

2. öppna vattenkranen (om vatten omedelbart strömmar in i maskinen igen utan att maskinen har startats, stäng vattenkranen och kontakta Service).

På modeller med feldisplay: välj åter önskat program och tryck på **"Start/Paus"**-knappen för att fortsätta programmet (fyll inte på tvättmedel för detta program).

På modeller utan feldisplay: fortsätt programmet genom att trycka på **"Till/Från"**-knappen en gång till (fyll inte på tvättmedel för detta program).

Kontakta Service om felet inträffar igen (se "Service").

Black process 45.0° 100.0 LPI

3cv05269.fm Page 17 Wednesday, June 5, 2002 7:05 PM

SERVICE

Innan du kontaktar service:

1. Försök att åtgärda felet på egen hand (se "Felsökning").
2. Starta programmet på nytt för att kontrollera om felet har försvunnit av sig självt.
3. Om problemet kvarstår, kontakta Service.

Uppge:

- Vilken typ av problem det rör sig om.
- Tvättmaskinens modell.
- Servicekod (denna kod finns efter ordet SERVICE).

Serviceskylten finns på insidan av luckan.

- Fullständig adress.
- Telefon- och riktnummer.
  Telefonnummer och adresser till servicefirmor finns på garantisedeln.

TRANSPORT / HANTERING

Flytta aldrig tvättmaskinen genom att bära den i bänkskivan.

1. Dra ut stickkontakten ur eluttaget.
2. Stäng vattenkranen.
3. Koppla loss vattenslangen och avloppsslangen.
4. Töm tvättmaskinen och slangarna på kvarblivet vatten (se "Att ta ur nålfällan" / "Tömning av kvarblivet vatten").
5. Montera transportbultarna (obligatoriskt)

Black process 45.0° 100.0 LPI

2ne05369.fm Page 18 Wednesday, June 5, 2002 7:07 PM

INNHOLD

FØR VASKEMASKINEN TAS I BRUK

GENERELLE RÅD

BESKRIVELSE AV VASKEMASKINEN

DØR

BARNESIKRING (NOEN VERSJONER)

FØR FØRSTE VASKESYKLUS

KLARGJØRING AV VASKEN

VASKEMIDLER OG TILLEGGSMIDLER

RENSING AV FILTERET

TØMMING AV VANN SOM ER IGJEN I MASKINEN

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

FEILSØKING

SERVICE

TRANSPORT / FLYTTING

Black process 45.0° 100.0 LPI

3ne05369.fm Page 19 Wednesday, June 5, 2002 7:07 PM

FØR VASKEMASKINEN TAS I BRUK

1.Fjerning av emballasje og kontroll av maskinen

- Etter at du har pakket ut maskinen, må du forsikre deg om at det ikke er noen skade på den. Hvis du er i tvil, må ikke vaskemaskinen tas i bruk. Kontakt serviceavdelingen eller forhandleren
- Kontroller at alt tilbehør og alle medfølgende deler finnes
- Den tomme emballasjen (plastposer, polystyrenbiter osv.) kan være farlig og må oppbevares utenfor barns rekkevidde

2.Fjern transportboltene

- Vaskemaskinen er utstyrt med transportbolter for å hindre at det oppstår innvendige skader under transport. Før maskinen tas i bruk, MÅ transportboltene fjernes

3.Installasjon av vaskemaskinen

- Fjern plastfolien på betjeningspanelet
- Flytt maskinen UTEN å løfte den etter topplaten
- Plasser vaskemaskinen på et solid og flatt gulv, helst i et hjørne av rommet
- Kontroller at alle fire føttene står støtt og godt på gulvet og kontroller at vaskemaskinen står helt i plan (ved hjelp av et vater)

4.Vanntilførsel

- Koble til vanntilførselsslangen ifølge forskriftene fra ditt lokale vannverk
- Vanntilførsel: Kun kaldt vann
- Vannkran: 3/4" gjenget slangekobling
- Vanntrykk (strømningstrykk):100-1000 kPa (1-10 bar).

5.Avløpsslange

- Koble avløpsslangen til vannlåsen eller hekt den over kanten av vasken ved hjelp av medfølgende "U"-stykke
- Hvis vaskemaskinen er tilkoblet et innebygd avløpssystem, må du forsikre deg om at dette systemet er utstyrt med en ventil som hindrer samtidig tilførsel og tømming av vann (heverteffekt)

6.Elektrisk tilkobling

- Elektriske tilkoblinger må utføres av en autorisert elektriker i overensstemmelse med produsentens anvisninger og gjeldende sikkerhetsforskrifter
- Spenning, strømstyrke og sikring er oppgitt på innsiden av døren
- Apparatet skal kun kobles til strømnettet ved hjelp av en jordet stikkontakt i overensstemmelse med gjeldende forskrifter. Det er påbudt ved lov å jorde vaskemaskinen. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader på personer, dyr eller gjenstander som skyldes manglende respekt for ovennevnte anvisninger
- Benytt ikke skjøteledninger eller doble stikkontakter
- Før det utføres noe vedlikehold på vaskemaskinen må maskinen frakobles strømnettet
- Etter installasjon skal det alltid være lett tilgang til strømkontakten eller frakobling fra strømkontakten via en topolet bryter
- Bruk ikke maskinen dersom den er blitt skadet under transport. Ta kontakt med serviceavdelingen
- Utskifting av nettledning skal kun foretas av serviceavdelingen
- Vaskemaskinen skal kun brukes i privat husholdning til det formål den er laget for

Min. innbyggingsmål:

Bredde: 600 mm
Høyde: 825 mm
Dybde: 600 mm

Black process 45.0° 100.0 LPI

3ne05369.fm Page 20 Wednesday, June 5, 2002 7:07 PM

GENERELLE RÅD

1.Emballasje

- Emballasjen består av 100% resirkulerbart materiale og er merket med resirkuleringssymbolet. Emballasjen må avhendes ifølge de lokale renovasjonsforskriftene

2.Avhending av emballasje og gamle vaskemaskiner

- Vaskemaskinen er fremstilt av resirkulerbare materialer. Den må avhendes i henhold til lokale renovasjonsforskrifter
- Før avhending må man fjerne alle rester av vaskemiddel i maskinen og klippe av nettledningen, slik at maskinen ikke kan tas i bruk igjen

3.Generelle råd

- La ikke støpslet stå i stikkontakten når maskinen ikke er i bruk
- Steng vannkranen
- Ved rengjøring eller vedlikehold må maskinen alltid slås av eller støpslet trekkes ut av stikkontakten
- Utsiden av vaskemaskinen rengjøres med en fuktig klut. Bruk ikke skuremidler eller etsende produkter
- Døren må aldri åpnes med makt eller brukes som stigtrinn
- La ikke barn leke med vaskemaskinen eller krype inn i trommelen (se også avsnittet "Barnesikring" på neste side)
- Hvis nettledningen skades, må den skiftes ut med en tilsvarende som fås fra serviceavdelingen. Nettledningen må kun skiftes av en autorisert elektriker

4.EU-overensstemmelseserklæring

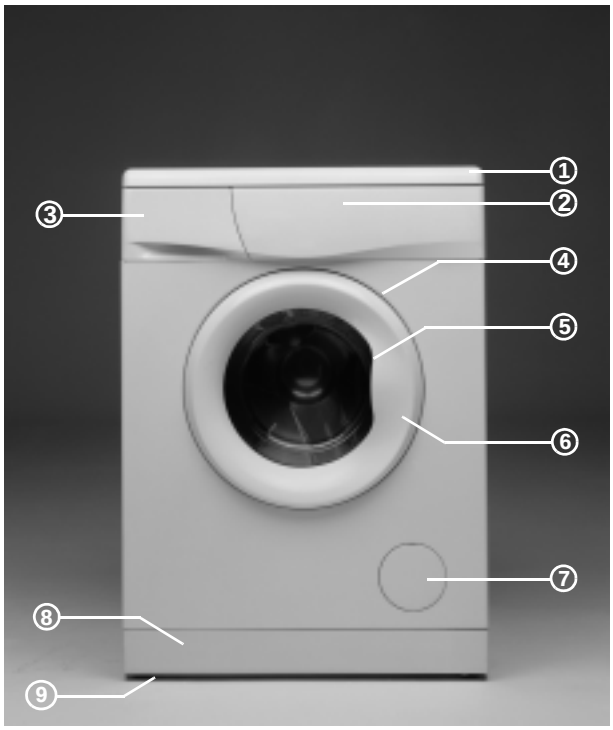
- Dette apparatet er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:
  73/23/EØF "Lavspennings-direktivet"
  89/336/EØF "EMC-direktivet"
  93/68/EØF "Direktivet om CE-merking" CE

Black process 45.0° 100.0 LPI

3ne05369.fm Page 21 Wednesday, June 5, 2002 7:07 PM

BESKRIVELSE AV VASKEMASKINEN

1. Topplate
2. Betjeningspanel
3. Beholder for vaske- og tilleggsmiddel
4. Serviceskilt (på innsiden av døren)
5. Dør
6. Barnesikring (på innsiden av døren, noen versjoner)
7. Filter (bak luken)
8. Sokkel
9. Justerbare føtter



DØR

Når du skal åpne den enkle glassdøren, trykker du på innsiden av håndtaket og trekker døren opp. Lukk døren ved å skyve den forsiktig igjen (låsen vil klikke på plass).

Black process 45.0° 100.0 LPI

3ne05369.fm Page 22 Wednesday, June 5, 2002 7:07 PM

BARNESIKRING (NOEN VERSJONER)

For å sikre maskinen mot misbruk, vrir du på plastskruen på innsiden av døren. Dette gjøres med den tykke enden på den fargede innsatsen i vaskemiddelbeholderen eller ved hjelp av en mynt:

- Loddrett spor: døren kan ikke låses
- Vannrett spor: døren kan låses som normalt

FØR FØRSTE VASKESYKLUS

For å fjerne vann som måtte være igjen i maskinen etter testen som ble utført på fabrikken, anbefales det å utføre en kort vaskesyklus uten tøy.

1. Åpne vannkranen.
2. Lukk døren.
3. Fyll litt vaskemiddel (ca. 30 ml) i vaskemiddelbeholderen .
4. Velg og sett igang et kort program (se hurtigreferanse).

KLARGJØRING AV VASKEN

1.Sorter vasken etter...

- **Tekstiltype / symbol på vaskeanvisning**
  Bomull, blandingsfiber, finvask/syntetisk, ull, håndvask
- **Farge**
  Skill hvitvask og farget vask. Vask nye fargede plagg separat
- **Størrelse**
  Ved å vaske plagg med ulik størrelse oppnås et bedre vaskeresultat, fordi vasken fordeler seg bedre i trommelen og sentrifugeringen blir mer effektiv
- **Finvask**
  Vask små plagg (slik som nylonstrømper, belter osv.) eller med hekter (f. eks. brystholdere) i spesielle bomullsposer for vaskemaskiner eller i et putevar med glidelås. Fjern alltid gardinhemper før vask eller legg gardinene i en bomullspose

2.Tøm alle lommer

Mynter, sikkerhetsnåler og lignende kan forårsake alvorlig skade både på tøyet og vaskemaskinen.

3.Åpninger

Glidelåser, knapper og hekter må lukkes/kneppes igjen Knyt sammen løse belter og bånd.

Flekkfjerning

- Flekker av blod, egg, melk og andre organiske stoffer fjernes vanligvis uten problemer i enzymfasen av programmet
- For å fjerne flekker av rødvin, kaffe, te, grønske, frukt osv. kan du tilsette et flekkfjerningsmiddel i vaskemiddelkammeret
- Spesielt vanskelige flekker bør forbehandles med flekkfjerner før vask i maskin

Farging

- Benytt kun fargemidler som er beregnet på vaskemaskiner
- Følg anvisningene på pakken.
- Vær klar over at deler av plast og gummi i vaskemaskinen kan misfarges

Legge i tøyet

1. Åpne døren.
2. Fold ut tøyet og legg det løst i trommelen. Følg angivelsene for tøymengde som gis i hurtigreferansen.
Merk: For mye tøy i maskinen vil gi utilfredsstillende vaskeresultater og krøllete vask.
3. Lukk døren.

Black process 45.0° 100.0 LPI

3pg05369.fm Page 23 Wednesday, June 5, 2002 7:07 PM

VASKEMIDLER OG TILLEGGSMIDLER

Valg av vaskemiddel avhenger av:
- tekstiltype (bomull, syntetisk, finvask, ull).
  Merk: Bruk kun spesielt vaskemiddel til ull
- farge
- vasketemperatur
- type flekker og hvor skittent tøyet er

Anmerkninger:

Eventuelle hvite rester av vaskepulver på mørke plagg skyldes uoppløselige bløtgjøringsmidler som finnes i moderne fosfatfrie vaskemidler. Skulle dette problemet oppstå, bør tøyet ristes eller børstes, eller man kan gå over til et flytende vaskemiddel.

Benytt kun vaskemidler og tilleggsmidler som er beregnet på maskinvask i privat husholdning.

Hvis du bruker kalkfjerningsmiddel, farger eller blekemidler, må du kontrollere at de er laget for bruk i vaskemaskin. Kalkfjerningsmiddel kan inneholde bestanddeler som kan skade deler av vaskemaskinen

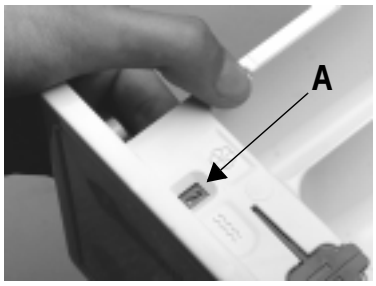
Benytt ikke løsemidler (f. eks. terpentin, bensin). Plagg som er blitt behandlet med løsemidler eller brannfarlige væsker, må ikke vaskes i vaskemaskinen.

Dosering

Benytt den mengde vaskemiddel som er oppgitt på pakken. Mengden avhenger av:
- type flekker og hvor skittent tøyet er
- tøymengde
  full trommel: følg anvisningene på vaskemiddelpakken;
  halv trommel: 3/4 av anbefalt dose for full trommel;
  Mindre mengder (ca. 1 kg):
  1/2 av anbefalt dose for full trommel
- vannets hardhet (spør eventuelt ved Kommunekontoret). Bløtt vann trenger mindre vaskemiddel enn hardt vann (se oversikt over vannhardhet)

Merk:

Overdosering kan føre til overdreven skumutvikling. Dette gir et dårligere vaskeresultat.
Dersom vaskemaskinen registrerer for mye skum, kan det føre til at den ikke foretar sentrifugering.
Bruk av for lite vaskemiddel kan føre til at vasken blir grå og til kalkavleiring på varmeelementene, i trommelen og i slangene.



Oversikt over vannhardhet

Vannhardhet	Egenskaper	Tyske grader °dH	Franske grader °fH	Engelske grader °eH
1	bløtt	0-7	0-12	0-9
2	middels	7-14	12-25	9-17
3	hardt	14-21	25-37	17-26
4	svært hardt	over 21	over 37	over 26

Dersom maskinen er utstyrt med vaskemiddelbeholder med tre kamre, kan du innstille vannhardheten på stedet der du bor (1 til 4) ved hjelp av den fargede "pekeren" **(A)**. Dette gjøres ved å skyve regulatoren i bunnen av vaskemiddelbeholderen til ønsket posisjon.

Black process 45.0° 100.0 LPI

3ne05369.fm Page 24 Wednesday, June 5, 2002 7:07 PM

Påfylling av vaskemidler og tilleggsmidler

Vaske- og tilleggsmiddelbeholderen har tre kamre (modell "**B1**" og "**B2**") eller fire kamre (modell "**A**"), avhengig av modell.

Kammer I

- Vaskemiddel til forvask

Kammer II

- Vaskemiddel til hovedvask
- Flekkfjerner
- Avkalkingsmiddel (vannhardhetskategori 4)

Hvis du bruker flytende vaskemiddel, bør du ta ut den fargede innsatsen i beholderen og sette den i det første sporet i kammer II. Skaleringen på innsatsen forenkler doseringen.

Kammer

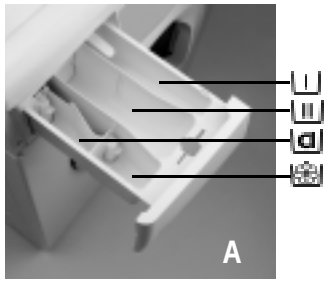
- Tøymykner
- Flytende stivelse

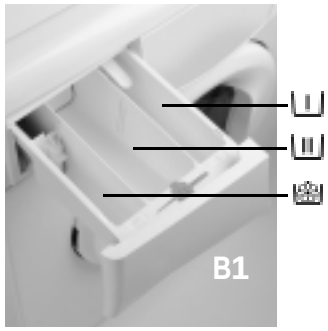
Fyll kun tilleggsmidler opp til "Max"-merket.

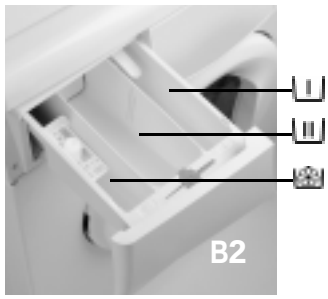
Kammer

- Klorblekemiddel

Ikke mer enn opp til "Max"-merket (modell med fire kamre "**A**")







Merk:

- Oppbevar vaskemidler og tilleggsmidler på et tørt sted, utilgjengelig for barn.
- Til programmer med forvask kan det benyttes flytende vaskemiddel. Da må kun vaskemiddel i pulverform benyttes til hovedvasken.
- For å unngå problemer med nedskylling dersom du benytter et svært konsentrert vaskepulver eller flytende vaskemiddel, bør du bruke den spesielle vaskeballen som leveres med vaskemiddelet og plasseres direkte i trommelen.
- Hvis du bruker kalkfjerningsmiddel, farger eller blekemidler, må du kontrollere at de er laget for bruk i vaskemaskin. Kalkfjerningsmiddel kan inneholde bestanddeler som kan skade deler av vaskemaskinen.
- Benytt ikke løsemidler (f. eks. terpentin, bensin).
- Hvis du bruker stivelsespulver, går du frem på følgende måte:

1. Vask tøyet med et passende vaskeprogram.
2. Rør ut stivelsen med vann i et beger.
3. Velg programmet "Skylling og sentrifugering", reduser sentrifugehastigheten til ca. 800 opm og start programmet.
4. Trekk ut vaskemiddelbeholderen til du ser ca. 3 cm av kammeret II.
5. Hell stivelsesoppløsningen i kammer II mens vannet strømmer inn i vaskemiddelbeholderen.
6. Hvis det er rester av stivelse i vaskemiddelbeholderen når programmet er avsluttet, må den rengjøres (se "Rengjøring og vedlikehold").
   Følg også anvisningene på pakken med stivelse.

Black process 45.0° 100.0 LPI

3ne05369.fm Page 25 Wednesday, June 5, 2002 7:07 PM

RENSING AV FILTERET

Vi anbefaler at du kontrollerer og rengjør filteret regelmessig, minst to eller tre ganger i året.

Særlig:

- Hvis vaskemaskinen ikke tømmes skikkelig for vann, eller maskinen ikke foretar sentrifugering
- Hvis pumpen er blokkert av et fremmedlegeme (f. eks. knapper, mynter eller sikkerhetsnåler).
  VIKTIG: forsikre deg om at vannet har fått tid til å avkjøle seg før du tømmer maskinen.

1. Slå maskinen av og koble fra strømmen.
2. Åpne filterdekslet. Åpne filterdekslet ved hjelp av den fargede innsatsen i vaske- og tilleggsmiddelbeholderen.
3. Plasser en bøtte av passe størrelse under filteret.
4. Åpne filteret, men ta det ikke helt ut. Vri langsomt filteret mot urviseren, slik at vannet renner ut.
5. Vent til alt vannet har rent ut.
6. Skru nå filteret helt løs og ta det ut.
7. Rengjør filteret og stedet der det sitter.
8. Kontroller manuelt at pumperotoren går rundt.
9. Sett inn filteret med tappen opp og skru det med urviseren til det stopper (håndtaket skal stå horisontalt).
10. Hell ca. 1 liter vann i vaskemiddelbeholderen for å reaktivere “Øko-systemet”. Kontroller at filteret for fremmedlegemer sitter godt på plass og at det ikke lekker.
11. Bøy lokket opp og lås det.
12. Sett støpslet i stikkontakten igjen.
13. Velg et program og start maskinen.

Black process 45.0° 100.0 LPI

3ne05369.fm Page 26 Wednesday, June 5, 2002 7:07 PM

TØMMING AV VANN SOM ER IGJEN I MASKINEN

Før man tømmer vannet som er igjen i maskinen, må man slå av apparatet og ta støpslet ut av stikkontakten.
Åpne dekslet til filteret for fremmedlegemer. Åpne filterdekslet ved hjelp av den fargede innsatsen i vaske- og tilleggsmiddelbeholderen. Plasser en bøtte av passe størrelse under filteret.

1. Åpne filteret, men ta det ikke helt ut. Vri langsomt filteret mot urviseren, slik at vannet renner ut.
2. Vent til alt vannet har rent ut.
3. Skru nå filteret helt løs og ta det ut.
4. Vipp maskinen forsiktig forover slik at det oppsamlede vannet kan renne ut.
5. Sett inn filteret med tappen opp og skru det med urviseren til det stopper (håndtaket skal stå horisontalt).
6. Bøy lokket opp og lås det.

Før du bruker vaskemaskinen igjen:

1. Hell ca. 1 liter vann i vaske- og tilleggsmiddelbeholderen for å reaktivere “Øko-systemet”.
2. Sett støpslet i stikkontakten igjen.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Vaskemaskinen utvendig og betjeningspanelet

- Tørk med en fuktig, myk klut
- Litt nøytralt rengjøringsmiddel (ikke slipende) kan tilsettes
- Tørk med en myk klut

Gummipakningen på døren

- Rengjør om nødvendig med en fuktig klut
- Fjern jevnlig eventuelle fremmedlegemer

Filter

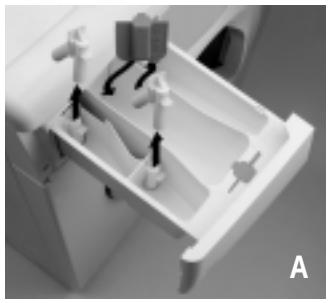
- Det anbefales at du kontrollerer og rengjør filteret regelmessig, minst to eller tre ganger i året, se “Rensing av filteret”)

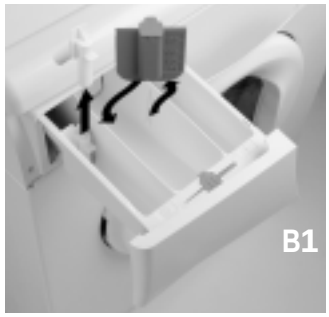
Black process 45.0° 100.0 LPI

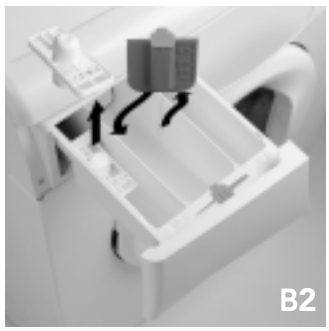
3ne05369.fm Page 27 Wednesday, June 5, 2002 7:07 PM

Beholder for vaske- og tilleggsmiddel

1. Ta ut vaskemiddelbeholderen ved å trykke på utløserhendelen i forvaskkammeret og trekk den ut.
2. Fjern innsatsen (modell **"A"** og **"B1"**) eller vannlåsen (modell **"B2"**) i kammeret for tøymykner.
   Fjern innsatsen for flytende vaskemiddel.
   Kun modell **"A"**: fjern også vannlåsen i kammeret for blekemiddel.
3. Skyll delene under rennende vann.
4. Monter delene igjen. Sett vaskemiddelbeholderen tilbake på plass.







Filtre på vanntilførselsslangen

Kontrolleres og rengjøres jevnlig.
For vaskemaskiner med rett tilførselsslange

1. Steng kranen og skru løs vanntilførselsslangen fra kranen.
2. Rengjør det innvendige filteret og skru vanntilførselsslangen tilbake på kranen.
3. Skru nå løs vanntilførselsslangen på baksiden av vaskemaskinen.
4. Ta ut filteret fra koblingen på vaskemaskinen med en nebbtang og rengjør det.
5. Sett filteret på plass igjen og skru fast vanntilførselsslangen til maskinen.
6. Åpne vannkranen og kontroller at koblingene er helt vanntette.

For maskiner med vannstoppslange

1. Steng kranen og skru løs vannstoppslangen fra kranen.
2. Rengjør det innvendige filteret og skru vanntilførselsslangen tilbake på kranen.
3. Åpne vannkranen og kontroller at koblingene er helt vanntette.

Black process 45.0° 100.0 LPI

3ne05369.fm Page 28 Wednesday, June 5, 2002 7:07 PM

FEILSØKINGSLISTE

Vaskemaskinen din er utstyrt med forskjellige, automatiske sikkerhetsfunksjoner, avhengig av modell. Dette gjør at feil oppdages i god tid og at sikkerhetssystemet kan reagere på en effektiv måte. Disse feilene er vanligvis så ubetydelige at de kan løses på noen minutter.

Apparatet vil ikke starte. Ingen av indikatorlampene lyser.

Kontroller om:
- støpslet sitter i stikkontakten;
- stikkontakten er strømførende (bruk en bordlampe e.l.);
- du har valgt et program på korrekt vis;
- "På/Av"-knappen er blitt trykket inn.

Apparatet vil ikke starte, men...(varierer avhengig av modell)

...indikatorlampen for "På/Av" blinker.

Kontroller om:
- døren er skikkelig lukket (barnesikring på?);
- programmet er blitt endret;
- vannkranen er åpen. Hvis ikke, åpnes den, og man trykker på knappen **"Start/Pause"**.

...indikatorlampen for "På/Av" er på.

Kontroller om:
- døren er skikkelig lukket (barnesikring på?);
- et program er blitt valgt og er satt igang;
- vannkranen er åpen. Hvis ikke, åpnes den og apparatet slås først av og deretter på igjen.

Vaskemaskinen stopper midt i programmet (avhengig av modell).

Kontroller om:
- indikatorlampen for **"Stopp i siste skyll"** er på. Koble ut funksjonen ved å trykke om igjen på knappen;
- et annet program er blitt valgt. Velg ønsket program på nytt og trykk på knappen **"Start/Pause"**;
- kontrollampen for **"Start/Pause"** blinker. Trykk på knappen **"Start/Pause"**;
- knappen for **"Stopp i siste skyll"** er trykket inn. Koble ut funksjonen ved å trykke om igjen på knappen;
- indikatorlampen for **"På/Av"** er av. Trykk på **"På/Av"**-knappen;
- vaskemaskinens sikkerhetssystem er blitt aktivert (se oversikt over "Feilindikatorer").

Det er rester av vaskemiddel og tilleggsmidler i vaskemiddelbeholderen etter vasken.

Kontroller om:
- vannlåsen sitter riktig og er ren (se avsnittet "Rengjøring og vedlikehold");
- vanntilførselen er tilstrekkelig; Det kan hende filtrene mellom vanntilførselsslangen og kranen er tilstoppet (se avsnittet "Rengjøring og vedlikehold"). Kontroller og rens om nødvendig filteret to eller tre ganger i året (se avsnittet "Rensing av filteret").

Maskinen vibrerer under sentrifugering.

Kontroller om:
- alle fire føttene står støtt og godt på gulvet og at vaskemaskinen er helt i plan (se avsnittet "Installasjon");
- transportskruene er blitt fjernet; Transportskruene må fjernes før apparatet tas i bruk (se avsnittet "Installasjon").

Tøyet blir ikke skikkelig sentrifugert:

Maskinen er utstyrt med et system som registrerer og korrigerer ubalanse. Hvis du vasker meget store plagg (badekåper, badematter osv.) kan det hende dette systemet reduserer sentrifugehastigheten automatisk for å beskytte apparatet. Det kan også hende at sentrifugeringen avbrytes helt dersom ubalansen er for stor selv etter flere startforsøk.
- Hvis tøyet fortsatt er vått når programmet er avsluttet, kan du forsøke å legge i noen mindre plagg for å oppnå bedre balanse og starte sentrifugeringsprogrammet på nytt.
- Hvis maskinen registrerer svært mye skum, kan den hindre sentrifugering. Pass på at du bruker korrekt dosering av vaskemiddel

Det kommer lite eller ikke noe vann:
- Er maskinen utstyrt med en sikkerhetsslange og sikkerhetsventilen har åpnet seg (rød indikator i sikkerhetsventilens inspeksjonsvindu)? I så fall må du skifte den ut med en ny sikkerhetsslange.

Hva skal man gjør hvis det automatiske sikkerhetssystemet oppdager en feilfunksjon? (avhengig av modell)

Programmet avbrytes og flere indikatorer (noen versjoner) henviser til feilens opprinnelse.

Oversikt over feilmeldinger

Liten kontrollampe tennes	Digitalt display	Beskrivelse av feil
"Vannkran"	"FH"	"Feil på vanntilførsel"
-	"FP"	"Feil på avløp"
-	fra "F4" til "F15"	"Feil på elektriske komponenter"
"Vannstopp"	"FA"	"Vannstoppfeil"

Black process 45.0° 100.0 LPI

3ne05369.fm Page 29 Wednesday, June 5, 2002 7:07 PM

a. Feil på vanntilførsel (det kommer lite eller ikke noe vann)

På modeller med display for feilmeldinger, vil "Vannkran"-indikatoren lyse og "FH" blinke på displayet. Slå av apparatet ved å skru programvelgeren til posisjonen "○" og ta støpslet ut av stikkontakten.

På modeller uten display for feilmeldinger, vil vaskemaskinen stanse i den aktuelle programfasen. Slå maskinen av og koble fra strømmen.

Kontroller om:

- vannkranen er skrudd helt opp og at tilførselstrykket er tilfredsstillende;
- det er bøy på tilførselsslangen;
- filtrene på vanntilførselsslangen er tilstoppet (se "Rengjøring og vedlikehold" / "Filtre på vanntilførselsslangen");
- vanntilførselsslangen er frosset.

Sett støpslet fra maskinen inn i stikkontakten igjen.

På modeller med display for feilmeldinger, velger du ønsket program på nytt og trykker på knappen **"Start/Pause"** for å fortsette programmet (fyll ikke i vaskemiddel til dette programmet).

På modeller uten display for feilmeldinger fortsetter du programmet ved å trykke på **"På/Av"**-knappen igjen (fyll ikke i vaskemiddel til dette programmet).

Hvis feilen oppstår på nytt, må du ringe Service (se avsnittet "Service").

b. Avløpsfeil

På modeller med display for feilmeldinger, avhengig av modell, vil "FP" vises kontinuerlig eller blinke på displayet. Slå av apparatet ved å skru programvelgeren til posisjonen "○" og ta ut støpslet av stikkontakten.

På modeller uten display for feilmeldinger, vil vaskemaskinen stanse i den aktuelle programfasen. Slå maskinen av og koble fra strømmen.

Kontroller om:

- det er knekk på avløpsslangen (se avsnittet "Installasjon");
- pumpen / filteret er blokkert (se avsnittet "Rensing av filteret / Tømming av vann som er igjen i maskinen");

VIKTIG: la vaskevannet få avkjøle seg før du tømmer det.

- avløpsslangen er frosset.

Sett støpslet fra maskinen inn i stikkontakten igjen.

På modeller med display for feilmeldinger velger du ønsket program på nytt, og trykker om igjen på knappen **"Start/Pause"** for å fortsette med dette programmet (fyll ikke i vaskemiddel til dette programmet).

På modeller uten display for feilmeldinger fortsetter du programmet ved å trykke på **"På/Av"**-knappen igjen (fyll ikke i vaskemiddel til dette programmet).

Hvis feilen oppstår på nytt, må du ringe Service (se avsnittet "Service").

c. Feil på elektrisk modul

På modeller med display for feilmeldinger, vil "F4" til "F15" vises og noen eller alle indikatorene for sentrifugehastighet blinke. Slå av apparatet. Velg et program og trykk på knappen **"Start/Pause"** igjen. Programmet vil fortsette.

På modeller uten display for feilmeldinger vil vaskemaskinen stoppe i den aktuelle programfasen. Slå først apparatet av, og deretter på igjen. Programmet vil fortsette.

Hvis feilen oppstår på nytt, må du tilkalle Service (Se avsnittet "Service").

d. Vannstoppfeil (avhengig av modell)

"Vannstopp"-funksjonen kan være utløst av:

1. for mye skum.

2. lekkasje i tilførselsslangen eller maskinen.

I dette tilfellet starter pumpen automatisk for å pumpe vannet ut.

På modeller med display for feilmeldinger, vil "Vannstopp"-indikatoren vises. Displayet viser "FA" eller vekselvis "F" og "A" og pumpen går. Slå av apparatet ved å vri programvelgeren til "○", ta ut støpslet av stikkontakten og forsikre deg om at vannkranen er skrudd igjen.

På modeller uten display for feilmeldinger vil vaskemaskinen stoppe i den aktuelle programfasen. Slå av apparatet, ta ut støpslet av stikkontakten og forsikre deg om at vannkranen er skrudd igjen.

Vipp maskinen forsiktig forover slik at det oppsamlede vannet kan renne ut.

Deretter gjør du følgende:

1. sett støpslet i stikkontakten,

2. åpne vannkranen (dersom vannet umiddelbart strømmer inn i apparatet igjen, uten at maskinen er blitt startet, må du stenge vannkranen og tilkalle Service).

På modeller med display for feilmeldinger velger du ønsket program på nytt og trykker om igjen på knappen **"Start/Pause"** for å fortsette med dette programmet (fyll ikke i vaskemiddel til dette programmet).

På modeller uten display for feilmeldinger fortsetter du programmet ved å trykke på **"På/Av"**-knappen igjen (fyll ikke i vaskemiddel til dette programmet).

Hvis feilen oppstår på nytt, må du ringe Service (se avsnittet "Service").

Black process 45.0° 100.0 LPI

3ne05369.fm Page 30 Wednesday, June 5, 2002 7:07 PM

SERVICE

Før Service kontaktes:

1. Forsøk å løse problemet selv (se "Feilsøkingsliste").
2. Start programmet igjen for å se om problemet er løst.
3. Hvis du fortsatt opplever problemer med maskinen, må du ringe etter service.

Oppgi følgende:

- hva som er feil
- vaskemaskinmodell
- Servicekoden (nummeret som står etter ordet SERVICE).

SERVICE 0000 000 00000

Servicemerket sitter på innsiden av døren.

- Din adresse.
- Ditt telefonnummer.
  Telefonnummer og adresse til din nærmeste serviceavdeling finner du på garantikortet eller du kan kontakte forhandleren.

TRANSPORT / FLYTTING

Du må aldri løfte maskinen etter topplaten når du skal flytte den.

1. Trekk ut støpslet av stikkontakten.
2. Steng vannkranen.
3. Koble fra vanntilførsels- og avløpsslangen.
4. Tøm ut alt vann fra slangene og fra maskinen (se avsnittene "Rensing av filteret" og "Tømming av vann som er igjen i maskinen").
5. Sett transportboltene på plass (obligatorisk)

Black process 45.0° 100.0 LPI

2da05269.fm Page 21 Wednesday, June 5, 2002 6:58 PM

INDHOLD

FØR VASKEMASKINEN TAGES I BRUG

ADVARSLER OG GENERELLE RÅD

VASKEMASKINEN OG DENS UDSTYR

LUGE

BØRNESIKRING (AFHÆNGIGT AF MODEL)

INDEN FØRSTE VASKECYKLUS

FORBEREDELSE AF VASKETØJET

VASKEMIDLER OG TILSÆTNINGSMIDLER

UDTAGNING AF FILTER

TØMNING AF RESTERENDE VAND

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

FEJLFINDINGSOVERSIGT

SERVICE

TRANSPORT/HÅNDTERING

Black process 45.0° 100.0 LPI

3da05269.fm Page 32 Wednesday, June 5, 2002 6:58 PM

FØR VASKEMASKINEN TAGES I BRUG

1.Fjernelse af emballagen og kontrol

- Når vaskemaskinen er pakket ud, skal det kontrolleres, at den er ubeskadiget. I tvivlstilfælde må maskinen ikke anvendes. Kontakt Serviceafdelingen eller forhandleren
- Kontrollér, at alt tilbehør og alle medfølgende dele er til stede
- Hold emballagen (plastposer, polystyrendele osv.) uden for børns rækkevidde, da den er farligt legetøj

2.Fjern transportboltene

- Maskinen er forsynet med transportbolte for at forhindre eventuelle skader under transporten. Inden vaskemaskinen startes, SKAL transportboltene fjernes

3.Opstilling af vaskemaskinen

- Fjern beskyttelsesfilmen fra betjeningspanelet
- Flyt vaskemaskinen uden at løfte den i toppladen
- Opstil vaskemaskinen på et plant og stabilt gulv, helst i et hjørne af lokalet
- Kontrollér, at alle fire fødder står godt og sikkert på gulvet. Sørg desuden for, at maskinen er i vater (brug et vaterpas).

4.Vandindtag

- Forbind vandtilførselsslangen i henhold til gældende lokale regler
- Vandindtag: Kun koldt vand
- Hane: tilslutning med 3/4” omløber
- Vandtryk (gennem-strømningstryk): 100-1000 kPa (1-10 bar).

5.Afløbsslange

- Tilslut afløbsslangen til et afløb over en vandlås, eller hæng den på kanten af en vask ved hjælp af det U-formede stykke
- Hvis vaskemaskinen er sluttet til et indbygget udtømningssystem, skal man sikre sig, at dette er forsynet med en ventil til forhindring af samtidig tilførsel og udtømning af vand (hæverteffekt)

6.Eltilslutning

- Tilslutning af stømforsyning skal udføres af en autoriseret elinstallatør i henhold til producentens anvisninger og gældende lovgivning
- Specifikationer for spænding, strømforbrug og nødvendige sikringer findes indvendig på maskinens luge
- Maskinens tilslutning til strømforsyningen må udelukkende udføres ved hjælp af et stik (Schuko) med jordforbindelse i henhold til gældende regler. Vaskemaskinen skal ekstrabeskyttes, jvf. Stærkstrømsreglementet. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader på personer, dyr eller ting som følge af manglende overholdelse af ovenstående anvisninger
- Brug ikke forlængerledninger eller multistikdåser
- Før der foretages nogen form for vedligeholdelse på vaskemaskinen, skal den kobles fra strømforsyningen
- Det skal sikres, at der efter maskinens installation altid er mulighed for at afbryde elforsyningen til maskinen - enten ved en stikkontakt, eller ved en 2-polet afbryder
- Vaskemaskinen må ikke tages i brug, hvis den er blevet beskadiget under transporten. Kontakt serviceafdelingen
- Tilslutning af nyt strømkabel skal foretages af serviceafdelingen
- Anvend kun vaskemaskinen til husholdningsbrug

Mindste indbygningsmål:

Bredde:	600 mm
Højde:	825 mm
Dybde:	600 mm

Black process 45.0° 100.0 LPI

2da05269.fm Page 33 Wednesday, June 5, 2002 6:58 PM

ADVARSLER OG GENERELLE RÅD

1.Emballage

- Emballagen består af 100% genbrugsmateriale og er mærket med genbrugssymbolet ♺. Følg de lokale regler ved bortskaffelse af emballagen

2.Bortskaffelse af emballage og gamle vaskemaskiner

- Vaskemaskinen er fremstillet af genbrugsmaterialer. Vaskemaskinen skal kasseres i overensstemmelse med lokale regler for bortskaffelse af affald
- Inden vaskemaskinen kasseres, skal alle sæberester fjernes og strømkablet skæres af, så vaskemaskinen ikke kan benyttes

3.Generelle råd

- Efterlad aldrig vaskemaskinen tilsluttet, når den ikke er i brug
- Luk for vandhanen
- Før der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse skal maskinen slukkes, eller stikket tages ud af stikkontakten
- Rengør vaskemaskinen udvendigt med en fugtig klud. Brug ikke slibemidler
- Tving aldrig lugen op, og brug den aldrig som trin
- Børn må aldrig lege med vaskemaskinen eller kravle ind i tromlen (se også følgende side, afsnittet “Børnesikring”)
- Om nødvendigt kan elkablet udskiftes med et tilsvarende kabel, der fås hos serviceafdelingen. Elkablet må kun udskiftes af en autoriseret elektriker

4.EU Overensstemmelseserklæring

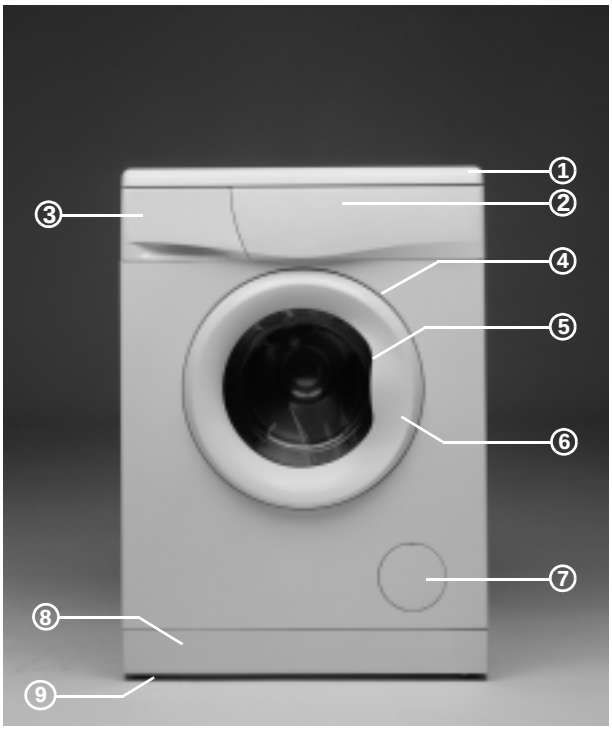
- Denne maskine opfylder kravene i følgende EF-direktiver:
  73/23/EØF Lavspændingsdirektivet
  89/336/EØF EMC-direktivet
  93/68/EØF CE-mærkningsdirektivet CE

Black process 45.0° 100.0 LPI

3da05269.fm Page 34 Wednesday, June 5, 2002 6:58 PM

VASKEMASKINEN OG DENS UDSTYR

1. Topplade
2. Betjeningspanel
3. Sæbeskuffe
4. Servicemærkat (på indersiden af lugen)
5. Luge
6. Børnesikring (indvendigt på lugen, hvis den findes)
7. Filter (i filterrummet)
8. Sokkel
9. Justérbare fødder



LUGE

Den enkelte glasluge åbnes ved at man holder på lugens håndtag, trykker på det indvendige håndtag og trækker lugen op. Luk lugen med et let tryk, den smækker i med et klik.

Black process 45.0° 100.0 LPI

3da05269.fm Page 35 Wednesday, June 5, 2002 6:58 PM

BØRNESIKRING (AFHÆNGIGT AF MODEL)

Drej plastikskruen indvendigt på døren for at sikre maskinen imod uautoriseret brug. Benyt det tykke afrundede hjørne på den farvede indsats i sæbeskuffen eller en mønt:

- Rillen lodret: lugen kan ikke lukke
- Rillen vandret: lugen kan atter lukkes

INDEN FØRSTE VASKECYKLUS

For at fjerne eventuelt resterende vand, der er brugt til afprøvning på fabrikken, anbefales det gennemføre en kort vaskecyklus uden vasketøj.

1. Åbn for vandhanen.
2. Luk lugen.
3. Fyld en smule vaskemiddel i sæbeskuffen (ca. 30 ml) II .
4. Vælg og start et kort vaskeprogram (se Hurtig vejledning).

FORBEREDELSE AF VASKETØJET

1.Sortér vasketøjet efter...

- **Stoftype / vaskesymbol**
  Bomuld, blandede fibre, strygefrit/syntetisk, uld, ting til håndvask
- **Farve**
  Adskil kulørt fra hvid vask. Vask nyt, kulørt tøj separat
- **Størrelse**
  Vasketøj med forskellig størrelse fordeler sig bedre i tromlen, hvilket forbedrer resultatet af vask og centrifugering
- **Sarte stoffer**
  Vask små stykker tøj (f.eks. nylonstrømper, bælter o.lign.) eller ting med hægter (såsom brystholdere) i vaskeposer eller i et pudevår med lynlås. Fjern altid gardinkroge, eller vask gardinerne med krogene i en vaskepose af bomuld

2.Tøm alle lommer

Mønter, sikkerhedsnåle og lignende kan beskadige både tøjet og vaskemaskinen.

3.Lukkeanordninger

Luk lynlåse, fastgør hægter, knap knapper. Løse bælter eller bånd skal bindes sammen.

Pletfjerning

- Blod, mælk, æg osv. fjernes normalt af programmets automatiske enzymfase
- Til pletter af rødvin, kaffe, te, græs, frugt o.lign. tilsættes et pletfjerningsmiddel i sæbeskuffen II rum
- Stærkt snavsede områder forbehandles om nødvendigt med pletfjerner

Farvning

- Brug kun farver, der er egnede til vaskemaskiner
- Følg producentens vejledning.
- Vaskemaskinens plastik- og gummidele kan blive misfarvede af farverne

Fyldning af maskinen

1. Åbn lugen.
2. Fold tøjet ud, og læg det løst i tromlen. Overhold de vægtangivelser, der findes i den Hurtige vejledning.
Bemærk: Overfyldning forringer vaskeresultatet og kan give krøllet tøj.
3. Luk lugen.

Black process 45.0° 100.0 LPI

3da05269.fm Page 36 Wednesday, June 5, 2002 6:58 PM

VASKEMIDLER OG TILSÆTNINGSMIDLER

Valget af vaskemiddel afhænger af:

- Stoftype (bomuld, strygefrit / syntetiske stoffer, sarte stoffer, uld).
  Bemærk: Til uld og silkestoffer skal der benyttes specielle vaskemidler
- Farven
- Vasketemperaturen
- Hvor snavset tøjet er og typen af snavs

Bemærkninger:

Hvide aflejringer på mørke stoffer skyldes uopløselige stoffer i de moderne, fosfatfrie vaskemidler. Hvis dette forekommer, kan man ryste og/eller børste tøjet eller anvende flydende vaskemiddel.

Anvend kun vaske- og tilsætningsmidler, der er beregnet til automatiske husholdningsvaskemaskiner.

Sørg for kun at anvende afkalkningsmidler, farver eller blegemidler til forvask, der er egnede til brug i automatiske husholdningsvaskemaskiner. Afkalkningsmidler kan indeholde stoffer, der angriber dele på vaskemaskinen

Anvend aldrig opløsningsmidler (såsom terpentin, rensebenzin). Vask aldrig stoffer, der er behandlet med opløsningsmidler eller brændbare væsker.

Dosering

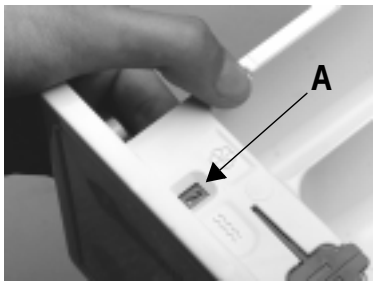
Følg doseringsvejledningen på vaskemiddelpakningen. Doseringen afhænger af:

- Hvor snavset tøjet er og typen af snavs
- Vaskens størrelse
  ved fyldt maskine: følg vaskemiddelproducentens vejledning
  ved halvfyldt maskine: 3/4 normal dosering.
  Mindste mængde (ca. 1 kg):
  1/2 normal dosering
- Vandets hårdhed i området (få eventuelle oplysninger hos kommunen). Blødt vand kræver mindre vaskemiddel end hårdt vand (se tabellen over vandets hårdhedsgrader)

Bemærk:

For meget vaskemiddel kan resultere i forøget skumdannelse.
Vaskeevnen reduceres.
Hvis der opstår for meget skum i vaskemaskinen, kan dette forhindre centrifugering.

For lidt vaskemiddel kan med tiden medføre gråt vasketøj og kalkaflejringer på tromle, slanger og varmelegeme.



Tabel over vandets hårdhed

Vandets hårdhed	Karakteristika	Tysk °dH	Fransk °fH	Engelsk °eH
1	blødt	0-7	0-12	0-9
2	middel	7-14	12-25	9-17
3	hårdt	14-21	25-37	17-26
4	meget hårdt	over 21	over 37	over 26

Hvis maskinen har en sæbeskuffe med tre rum, kan man indstille den til hårdhedsniveauet i installationsområdet (1 til 4) med den farvede "viser" **(A)**. Gør dette ved at flytte skyderen i bunden af sæbeskuffen til den ønskede position.

Black process 45.0° 100.0 LPI

3da05269.fm Page 37 Wednesday, June 5, 2002 6:58 PM

Påfyldning af vaske- og tilsætningsmidler

Sæbeskuffen har tre (model "**B1**" og "**B2**") eller fire (model "**A**") rum afhængigt af model.

Rum I

- Vaskemiddel til forvasken

Rum II

- Vaskemiddel til hovedvasken
- Pletfjerningsmiddel
- Blødgøringsmiddel (til vand med en hårdhed på 4)

Ved anvendelse af flydende vaskemiddel, fjernes den farvede indsats fra sæbeskuffen og sættes i den første åbning i rum II . Skalaen på indsatsen gør doseringen nemmere.

Rum

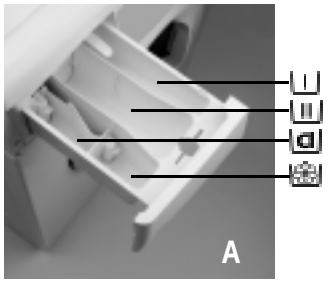
- Skyllemiddel
- Flydende blegemiddel

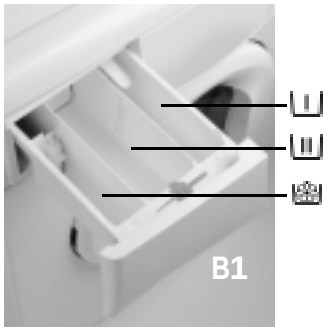
Fyld kun tilsætningsmidler i op til "Max" mærket.

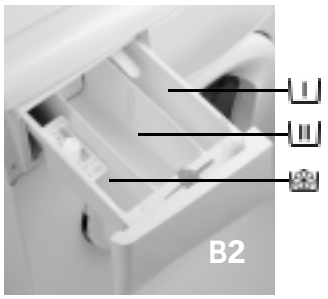
Rum

- Blegemiddel

Kun op til "MAX" mærket (modeller med fire rum "**A**")







Bemærk:

- Opbevar vaske- og tilsætningsmidler på et tørt og sikkert sted uden for børns rækkevidde.
- Man kan anvende flydende vaskemiddel til programmer med forvask. I dette tilfælde skal man kun anvende vaskemiddel i pulverform til hovedvasken.
- For at modvirke fordelingsproblemer ved anvendelse af meget koncentrerede vaskemidler i flydende form eller pulverform, anvendes den specielle vaskebold, der leveres med vaskemidlet. Bolden lægges direkte i tromlen.
- Sørg for kun at anvende afkalkningsmidler, blegemidler eller farver, der er egnede til brug i vaskemaskiner. Afkalkningsmidler kan indeholde stoffer, der angriber dele på vaskemaskinen.
- Anvend aldrig opløsningsmidler (som f.eks. terpentin, rensebenzin).
- Ved anvendelse af stivelse i pulverform skal man gå frem på følgende måde:

1. Vask vasketøjet med det ønskede vaskeprogram.
2. Rør stivelsen sammen med vand i et bæger.
3. Vælg programmet "Skyl og centrifugering", stil hastigheden på ca. 800 o/m, og start programmet.
4. Træk sæbeskuffen ud, til man kan se ca. 3 cm af rum II .
5. Hæld stivelsesopløsningen i rum II , mens vandet løber ind i sæbeskuffen.
6. Hvis der er rester af stivelse i sæbeskuffen, når programmet er færdigt, kan man eventuelt rengøre skuffen (se "Rengøring og vedligeholdelse").
   Læs desuden oplysningerne fra producenten af stivelsesmidlet.

Black process 45.0° 100.0 LPI

2ds05269.fm Page 38 Wednesday, June 5, 2002 6:58 PM

UDTAGNING AF FILTER

Det anbefales at kontrollere og rense filteret regelmæssigt, dog mindst to eller tre gange om året.

Specielt:

- Når vaskemaskinen ikke tømmer vand ud på almindelig vis, eller hvis den ikke centrifugerer
- Hvis pumpen er blokeret af et fremmedlegeme (f.eks. knapper, mønter eller sikkerhedsnåle)
  VIGTIGT: Før vandet tømmes ud, skal man sikre sig, at det er kølet af.

1. Sluk for maskinen, og tag stikket ud af stikkontakten.
2. Åbn filterdækslet. Åbn filterdækslet med den lille farvede indsats fra sæbeskuffen.
3. Sæt en beholder under det.
4. Åbn filteret, men træk det ikke helt ud. Drej langsomt håndtaget imod uret, indtil vandet løber ud.
5. Vent, til alt vandet er løbet ned i beholderen.
6. Drej håndtaget helt rundt, og træk filteret ud.
7. Rengør filteret og filterrummet.
8. Kontrollér, at pumpens vingehjul kan dreje rundt igen.
9. Indsæt filteret med styretappen opad, og skru det med uret til stoppet (håndtaget står vandret).
10. Hæld ca. 1 l vand i sæbeskuffen for at genaktivere Øko-systemet. Kontrollér, at nålefælden sidder korrekt og stramt på plads.
11. Fold dækslet op, og lås det på plads.
12. Sæt stikket i stikkontakten igen.
13. Vælg et program, og start det.

Black process 45.0° 100.0 LPI

3da05269.fm Page 39 Wednesday, June 5, 2002 6:58 PM

TØMNING AF RESTERENDE VAND

Før det resterende vand tømmes ud, skal maskinen slukkes, og stikket tages ud af stikkontakten.
Åbn dækslet til nålefælden. Åbn filterdækslet med den lille farvede indsats fra sæbeskuffen. Sæt en beholder under det.

1. Åbn filteret, men træk det ikke helt ud. Drej langsomt håndtaget imod uret, indtil vandet løber ud.

2. Vent, til alt vandet er løbet ned i beholderen.

3. Drej håndtaget helt rundt, og træk filteret ud.

4. Vip forsigtig maskinen forover for at lade det opsamlede vand løbe ud.

5. Indsæt filteret med styretappen opad, og skru det med uret til stoppet (håndtaget står vandret).

6. Fold dækslet op, og lås det på plads.

Før vaskemaskinen benyttes igen:

1. Hæld ca. 1 l vand i sæbeskuffen for at genaktivere ØKO-systemet.

2. Sæt stikket i stikkontakten igen.

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

Kabinet og betjeningspanel

- Kan rengøres med en blød, fugtig klud
- Der kan anvendes en lille smule neutralt (ikke-slibende) rengøringsmiddel
- Tør af med en blød klud

Lugens pakning

- Om nødvendigt rengøres lugepakningen med en fugtig klud
- Kontrollér jævnligt pakningen for fremmedlegemer

Filter

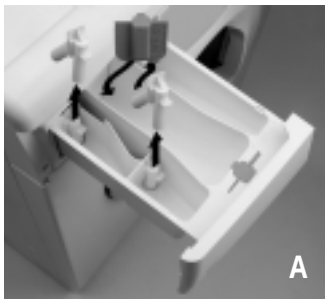
- Det anbefales at kontrollere og rense filteret regelmæssigt, dog mindst to eller tre gange om året, se “Udtagning af filter”)

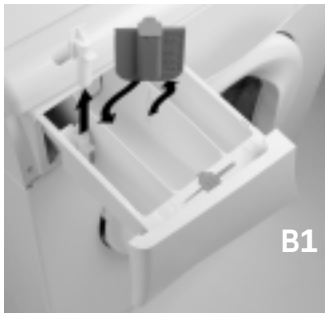
Black process 45.0° 100.0 LPI

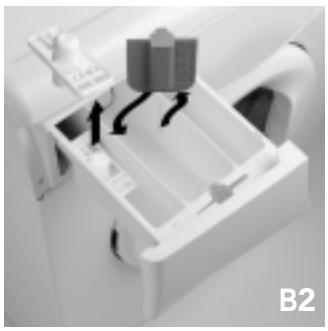
3da05269.fm Page 40 Wednesday, June 5, 2002 6:58 PM

Sæbeskuffe

1. Tryk udløseren i rummet til forvask ned, og fjern skuffen.
2. Fjern indsatsen (model **"A"** og **"B1"**) eller hæverten (model **"B2"**) fra skyllemiddelrummet.
   Fjern indsatsen til flydende vaskemidler.
   Kun model **"A"**: Fjern desuden hæverten fra blegemiddelrummet.
3. Skyl under rindende vand.
4. Montér atter indsatserne, og sæt sæbeskuffen på plads. Sæt sæbeskuffen i vaskemaskinen igen.







Trådfilter i vandslangen

Kontrollér og rens regelmæssigt.
For vaskemaskiner med en lige vandtilførselsslange

1. Luk for vandhanen, skru vandtilførselsslangen af vandhanen.
2. Rens det indvendige trådfilter, og skru vandtilførselsslangen på vandhanen igen.
3. Skru nu tilførselsslangen af bag på vaskemaskinen.
4. Træk trådfilteret ud af tilslutningen til vaskemaskinen med en universaltang, og rens det.
5. Sæt trådfilteret på plads igen, og skru tilførselsslangen på.
6. Kontrollér, at samlingerne er vandtætte ved at åbne helt for vandhanen.

For vaskemaskiner med Aquastop-slange

1. Luk for vandhanen, og skru Aquastop-slangen af vandhanen.
2. Rens det indvendige trådfilter, og skru vandtilførselsslangen på vandhanen igen.
3. Åben for vandhanen, og kontrollér, at der ikke er nogen utætheder.

Black process 45.0° 100.0 LPI

3da05269.fm Page 41 Wednesday, June 5, 2002 6:58 PM

FEJLFINDINGSOVERSIGT

Afhængigt af modellen kan din vaskemaskine være udstyret med forskellige automatiske sikkerhedsfunktioner. Dette gør det muligt at opdage fejl i god tid, og sikkerhedssystemet kan reagere tilsvarende.

Disse fejl er ofte så ubetydelige, at de kan afhjælpes på nogle få minutter.

Maskinen vil ikke starte, ingen lamper lyser.

Undersøg om:

- stikket er sat i stikkontakten
- stikkontakten fungerer korrekt (prøv med en bordlampe eller lignende)
- der er valgt et program
- der er trykket på Startknappen (afhængigt af model).

Maskinen vil ikke starte, men... (afhængigt af model) ...“Start/Pause”-lampen blinker.

Undersøg om:

- lugen er lukket korrekt (børnesikring)
- der er ændret program
- der er åbnet for vandet. Hvis ikke, åbnes hanen, og der trykkes på **“Start/Pause”**-knappen.

...kontrollampen for “Start” er tændt.

Undersøg om:

- lugen er lukket korrekt (børnesikring)
- der er valgt program, og om programmet er startet
- der er åbnet for vandet. Hvis dette ikke er tilfældet, skal der åbnes for vandforsyningen og slukkes og tændes for maskinen.

Vaskemaskinen stopper midt i programmet (afhængigt af model)

Undersøg om:

- kontrollampen for **“Skyllestop”** lyser. Annullér funkionen ved at trykke på knappen igen.
- der er valgt et andet program. Genvælg det ønskede program, og tryk på **“Start/Pause”**-knappen
- **“Start/Pause”**-kontrollampen blinker. Tryk på **“Start/Pause”**-knappen
- **“Skyllestop”**-knappen er aktiveret. Annullér funkionen ved at trykke på knappen igen.
- Kontrollampen for **“Start”** er slukket. Tryk på **“Start”**-knappen
- Vaskemaskinens sikkerhedssystem er blevet aktiveret (se tabellen med fejlbeskrivelser).

Rester af vaskemiddel og tilsætningsmidler i sæbeskuffen efter endt vask.

Undersøg om:

- hæverten er korrekt monteret, og om den er ren (se “Vedligeholdelse og rengøring”)
- der er nok vand i maskinen. Filteret mellem tilførselsslange og vandhane er tilstoppet (se “Vedligeholdelse og rengøring”). Efterse, og rengør filteret to eller tre gange årligt (se “Udtagning af filter”).

Vaskemaskinen ryster under centrifugering.

Undersøg om:

- maskinen er i vater og støtter solidt på alle fire fødder (se “Installationsvejledning”)
- transportboltene er fjernet. Inden maskinen startes, skal transportboltene fjernes (se “Installationsvejledning”).

Efter endt vask er tøjet ikke centrifugeret ordentligt:

Maskinen har et system, der registrerer og korrigerer eventuelle ubalancer. Hvis vasken består af enkelte, tunge stykker tøj (bademåtte, badekåbe osv.), kan dette system reducere centrifugeringshastigheden automatisk for at beskytte maskinen. Systemet kan endda helt stoppe centrifugeringen, hvis ubalancen stadig er for stor efter gentagne forsøg på centrifugering.

- Hvis vasketøjet stadig er for vådt efter centrifugeringen, kan man lægge flere mindre stykker tøj i maskinen for at afhjælpe ubalancen, og derefter gentage centrifugeringen.
- Kraftig skumdannelse kan forhindre centrifugering. Kontrollér, om der er anvendt korrekt mængde vaskemiddel

Der løber intet eller for lidt vand til vaskemaskinen:

- Maskinen har en sikkerhedsslange, og sikkerhedsventilen har åbnet sig (rød indikator i sikkerhedsventilens skueglas). I så fald skal den udskiftes med en ny sikkerhedsslange.

Hvad gør man, hvis den automatiske sikkerhedsfunktion registrerer en fejlfunktion? (afhængigt af model)

Programmet stopper, og forskellige kontrollamper (hvis de findes) viser årsagen til fejlen.

Tabel med fejlbeskrivelser

Lille lampe tænder	Digitalt display	Fejlbeskrivelse
“Vandhane”	“FH”	”Fejl ved vandtilførsel”
-	“FP”	”Fejl ved tømning”
-	fra “F4” til “F15”	”Fejl ved en elektrisk komponent”
”Aquastop”	“FA”	”Fejl ved AQUASTOP-systemet”

Black process 45.0° 100.0 LPI

3da05269.fm Page 42 Wednesday, June 5, 2002 6:58 PM

a. Fejl ved vandtilløb (ingen, eller utilstrækkelig vandforsyning)

På modeller med fejldisplay lyser "Vandhane"-indikatoren, eller "FH" blinker på displayet. Sluk for maskinen ved at dreje programvælgeren til positionen "○", og tag stikket ud af stikkontakten.

På modeller uden fejldisplay standser vaskemaskinen på det pågældende trin. Sluk for maskinen, og tag stikket ud af stikkontakten.

Undersøg om:

- vandhanen er helt åben, og om vandtrykket er tilstrækkeligt
- vandslangen er bøjet
- slangens filtre er tilstoppet (se "Rengøring og vedligeholdelse" / "Filtre i vandforsyningsslangen")
- vandtilførselsslangen er frosset.

Sæt atter stikket i stikkontakten.

På modeller med fejldisplay skal det ønskede program vælges og tryk på **"Start/Pause"**-knappen igen for at fortsætte med programmet (tilsæt ikke vaskemiddel igen).

På modeller uden fejldisplay fortsættes programmet, når der trykkes på **"Start"**-knappen igen (tilsæt ikke vaskemiddel igen).

Hvis fejlen opstår igen, kontaktes serviceafdelingen (se "Service").

b. Fejl ved udtømning

På modeller med fejldisplay lyser eller blinker "FH" på displayet afhængigt af model. Sluk for maskinen ved at dreje programvælgeren til positionen "○", og tag stikket ud af stikkontakten.

På modeller uden fejldisplay standser vaskemaskinen på det pågældende trin. Sluk for maskinen, og tag stikket ud af stikkontakten.

Undersøg om:

- afløbsslangen er bøjet (se "Installationsvejledning")
- pumpen / filteret er blokeret (se "Udtagning af filter / Tømning af resterende vand").

VIGTIGT: Lad vandet køle af, før det tømmes ud.

- afløbsslangen er frosset.

Sæt atter stikket i stikkontakten.

På modeller med fejldisplay skal det ønskede program vælges, og der skal trykkes på **"Start/Pause"**-knappen igen for at fortsætte med programmet (tilsæt ikke vaskemiddel igen).

På modeller uden fejldisplay fortsættes programmet, når der trykkes på **"Start"**-knappen igen (tilsæt ikke vaskemiddel igen).

Hvis fejlen opstår igen, kontaktes serviceafdelingen (se "Service").

c. Fejl i et elektrisk modul

På modeller med fejldisplay vises "F4" til "F15", og nogle eller alle kontrollamperne for valgt centrifugeringshastighed blinker. Sluk for vaskemaskinen. Vælg et program, og tryk på **"Start/Pause"**-knappen én gang til. Programmet fortsætter.

På modeller uden fejldisplay standser vaskemaskinen på det pågældende trin. Sluk for maskinen, og tænd for den igen. Programmet fortsætter.

Hvis fejlen opstår igen, kontaktes serviceafdelingen (se "Service").

d. Fejl ved Aquastop (afhængigt af model)

Aquastop-funktionen kan være udløst af:

1. for meget skumdannelse.

2. en utæthed i tilførselsslangen eller i maskinen.

I dette tilfælde starter pumpen automatisk for at pumpe vandet ud.

På modeller med fejldisplay lyser indikatoren "Aquastop". Displayet viser "FA" eller skiftevis "F" og "A", og pumpen kører. Sluk for vaskemaskinen ved at dreje programvælgeren til positionen "○", tag stikket ud af stikkontakten, og sørg for, at vandhanen er lukket.

På modeller uden fejldisplay standser vaskemaskinen på det pågældende trin. Sluk for maskinen, tag stikket ud af stikkontakten, og sørg for, at vandhanen er lukket.

Vip forsigtig maskinen forover for at lade det opsamlede vand løbe ud.

Derefter:

1. sæt stikket i stikkontakten

2. Luk op for vandhanen (hvis vandet straks strømmer ind i vaskemaskinen igen, uden at denne er startet, skal der lukkes for vandhanen og serviceafdelingen kontaktes).

På modeller med fejldisplay skal det ønskede program vælges, og der skal trykkes på **"Start/Pause"**-knappen igen for at fortsætte med programmet (tilsæt ikke vaskemiddel igen).

På modeller uden fejldisplay fortsættes programmet, når der trykkes på **"Start"**-knappen igen (tilsæt ikke vaskemiddel igen).

Hvis fejlen opstår igen, kontaktes serviceafdelingen (se "Service").

Black process 45.0° 100.0 LPI

3da05269.fm Page 43 Wednesday, June 5, 2002 6:58 PM

SERVICE

Før man kontakter serviceafdelingen:

1. Undersøg, om det er muligt selv at rette fejlen (se "Fejlfindingsoversigt")
2. Start programmet igen for at se, om fejlen er afhjulpet.
3. Hvis fejlen varer ved, kontaktes serviceafdelingen.

Specificér venligst:

- Fejltypen
- Vaskemaskinens model
- Servicenummeret (det tal, der står efter ordet SERVICE).

SERVICE 0000 000 00000

Servicemærkaten sidder på indersiden af lugen.

- Fulde navn og adresse
- Telefonnummer.
  Serviceafdelingens telefonnummer og adresse fremgår af garantibeviset. Desuden kan forhandleren kontaktes.

TRANSPORT/HÅNDTERING

Løft aldrig vaskemaskinen i toppladen, når den skal transporteres.

1. Tag stikket ud af stikkontakten.
2. Luk for vandhanen.
3. Afmontér tilførsels- og afløbsslangerne.
4. Tøm resterende vand af maskinen og slangerne (se "Udtagning af filter"/"Tømning af resterende vand").
5. Montér transportboltene (nødvendigt)

Black process 45.0° 100.0 LPI

2fin05369.fm Page 44 Wednesday, June 5, 2002 6:55 PM

SISÄLLYS

PESUKONEEN KÄYTTÖÖNOTTO

VAROTOIMIA JA YLEISIÄ SUOSITUKSIA

PESUKONEEN KUVAUS

LUUKKU

LAPSILUKKO (MALLIKOHTAINEN)

ENNEN ENSIMMÄISTÄ PESUKERTAA

PYYKIN VALMISTELU

PESU- JA LISÄAINEET

NUKKASIHDIN IRROTTAMINEN

JÄÄNNÖSVEDEN TYHJENTÄMINEN

PUHDISTUS JA HUOLTO

VIANETSINTÄ

HUOLTOPALVELU

KULJETUS/KÄSITTELY

Black process 45.0° 100.0 LPI

2fin05369.fm Page 45 Wednesday, June 5, 2002 6:55 PM

PESUKONEEN KÄYTTÖÖNOTTO

1.Pura laite pakkauksestaan ja tarkista se

- Kun olet purkanut koneen pakkauksestaan, varmista, että se ei ole vahingoittunut. Jos et ole varma asiasta, älä käytä konetta. Ota yhteys huoltoon tai jälleenmyyjään
- Tarkista, että pakkaus sisältää kaikki varusteet ja mukana toimitettavat osat
- Pidä pakkausmateriaalit (muovipussit, polystyreenipalat jne.) poissa lasten ulottuvilta, sillä ne voivat aiheuttaa vaaratilanteita

2.Kuljetusruuvien irrottaminen

- Pesukoneeseen on kuljetuksen ajaksi kiinnitetty pultit, jotka estävät laitteen vaurioitumisen kuljetuksen yhteydessä. Kuljetuspultit on ehdottomasti poistettava ennen pesukoneen käyttöönottoa

3.Asenna pesukone

- Poista suojakalvo ohjauspaneelista
- Älä nosta konetta työtasosta siirtäessäsi sitä
- Asenna pesukone vakaalle ja tasaiselle lattialle mieluiten huoneen nurkkaan
- Tarkista, että kaikki neljä jalkaa ovat tukevasti kiinni lattiassa ja että pesukone on täysin vaakatasossa (tarkista vesivaa'alla)

4.Vedenotto

- Kiinnitä vedenottoletku paikallisen vesilaitoksen määräysten mukaisesti
- Vedenotto: Vain kylmä vesi
- Vesihana: 3/4” kierreletkuliitos
- Veden paine (virtauspaine): 100-1000 kPa (1-10 bar).

5.Poistoletku

- Kiinnitä letku viemäriin tai pesualtaan reunaan koneen mukana toimitetun U-kappaleen avulla
- Jos pesukone on liitetty kiinteään viemäriliitäntään, varmista, että liitännässä on venttiili, joka estää takaisinimun

6.Sähköliitännät

- Sähköliitännän saa suorittaa vain asiantunteva sähköasentaja. Käyttöohjeita ja paikallisia turvallisuusmääräyksiä tulee aina noudattaa.
- Jännitteen, sähkön kulutuksen ja sulakkeiden tiedot on merkitty luukun sisäpuolella olevaan kilpeen
- Laitteen saa kytkeä verkkovirtaan ainoastaan maadoitetun pistorasian kautta voimassaolevien määräysten mukaisesti. Pesukoneen maadoitus on lakisääteinen. Valmistaja ei vastaa mahdollisista ihmisille, eläimille tai omaisuudelle aiheutuneista vahingoista, jotka ovat seurausta yllämainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä
- Älä käytä jatkojohtoja tai haaroitusrasioita
- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen koneen puhdistusta tai huoltoa
- Laite on asennettava siten, että virta voidaan tarvittaessa katkaista pääkatkaisijasta tai kaksinapaisesta verkkosyötön katkaisijasta
- Jos pesukone on vahingoittunut kuljetuksessa, älä käytä sitä. Ilmoita asiasta huoltopalveluun
- Virtajohdon saa vaihtaa vain huoltopalvelu
- Pesukonetta saa käyttää vain kotitalouskäytössä sille määritettyihin tarkoituksiin

Asennuspaikan vähimmäismitat:

Leveys: 600 mm
Korkeus: 825 mm
Syvyys: 600 mm

Black process 45.0° 100.0 LPI

2fin05369.fm Page 46 Wednesday, June 5, 2002 6:55 PM

VAROTOIMIA JA YLEISIÄ SUOSITUKSIA

1.Pakkaus

- Pakkausmateriaalit ovat 100%:sti kierrätyskelpoisia, josta on merkkinä kierrätyskelpoisuutta ilmaiseva symboli ♺ . Hävitä pakkausmateriaalit paikallisten määräysten mukaisesti

2.Pakkauksen ja käytöstä poistetun pesukoneen hävittäminen

- Pesukone on valmistettu kierrätyskelpoisista materiaaleista. Hävitä pesukone paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti
- Ennen kuin poistat laitteen käytöstä, tyhjennä mahdolliset pesuaineen jäämät ja leikkaa virtajohto irti, jotta laite ei enää ole käyttökelpoinen

3.Yleisiä suosituksia

- Irrota sähköjohto pistorasiasta, kun kone ei ole käytössä
- Sulje vesihana
- Sammuta pesukone tai irrota laite sähköverkosta ennen puhdistusta tai huoltoa
- Puhdista pesukoneen ulkopinta kostealla rievulla. Älä käytä hankaavia pesuaineita
- Älä koskaan avaa luukkua väkisin tai käytä sitä tukena
- Älä anna lasten leikkiä pesukoneella tai mennä rummun sisälle (katso myös seuraavalla sivulla oleva Kappale “Lasten turvallisuus”)
- Virtajohdon voi tarvittaessa vaihtaa uuteen samanlaiseen, joita on saatavilla valtuutetusta huoltopalvelusta. Virtajohdon saa vaihtaa vain pätevä sähköasentaja

4.EU-yhdenmukaisuusilmoitus

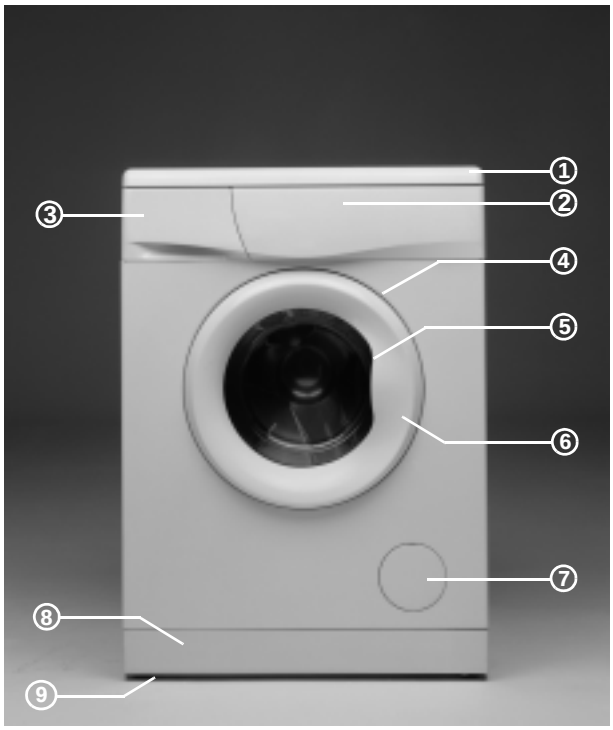
- Tämä laite vastaa seuraavia EU-määräyksiä:
  73/23/EEC Pienjännitedirektiivi
  89/336/EEC EMC-direktiivi
  93/68/EEC CE-merkintädirektiivi CE

Black process 45.0° 100.0 LPI

2fin05369.fm Page 47 Wednesday, June 5, 2002 6:55 PM

PESUKONEEN KUVAUS

1. Työtaso
2. Käyttöpaneeli
3. Pesuainelokerikko
4. Huoltopalvelun tarra (luukun sisäpuolella)
5. Luukku
6. Lapsilukko (oven sisäpuolella, mallikohtainen)
7. Nukkasihti (kannen sisäpuolella)
8. Sokkeli
9. Säädettävät jalat



LUUKKU

Yksilasinen luukku avataan pitämällä kiinni luukun kahvasta ja painamalla sisäkahvaa, jonka jälkeen luukku vedetään auki. Sulje luukku painamalla sitä kohtalaisen voimakkaasti, kunnes kuulet lukitusäänen.

Black process 45.0° 100.0 LPI

2fin05369.fm Page 48 Wednesday, June 5, 2002 6:55 PM

LAPSILUKKO (MALLIKOHTAINEN)

Laitteen voi suojata epäasianmukaiselta käytöltä kääntämällä luukun sisäpuolella olevaa muoviruuvia. Kierrä ruuvia pesuainelokerikon värillisen osan paksun, pyöristetyn kulman tai kolikon avulla:

- Kun ruuvin ura on pystyasennossa: luukku ei lukitu
- Kun ruuvin ura on vaakasuorassa: luukun voi lukita

ENNEN ENSIMMÄISTÄ PESUKERTAA

Valmistajan testin aikana koneeseen mahdollisesti jäänyt vesi on suositeltavaa poistaa pesemällä ensimmäinen koneellinen lyhyellä ohjelmalla ilman pyykkiä.

1. Avaa vesihana.
2. Sulje luukku.
3. Annostele pesuainelokerikkoon II vähän pesuainetta (noin 30 ml).
4. Valitse ja käynnistä lyhyt pesuohjelma (katso Pikaopas).

PYYKIN VALMISTELU

1.Huomioi pyykin lajittelussa...

- **Materiaali/pesumerkinnät**
  Puuvilla, sekoitemateriaalit, Easy care -käsitellyt tekstiilit / tekokuidut, villa ja käsin pestävät tekstiilit erikseen
- **Väri**
  Pese värilliset ja valkoiset vaatteet erikseen. Pese uudet värilliset vaatteet erillään
- **Koko**
  Erikokoisten vaatteiden peseminen yhdessä parantaa pesu- ja linkoustehoa, koska pyykin paino jakautuu tasaisemmin rumpuun
- **Arat tekstiilit**
  Pese pienet vaatekappaleet (esim. nailonsukat, vyöt jne.) sekä tekstiilit, joissa on kiinnikkeitä tai hakasia (esim. rintaliivit) pesupussissa tai vetoketjullisen tyynyliinan sisällä. Poista aina verhojen ripustimet tai pese verhot puuvillapussissa

2.Tyhjennä taskut

Kolikot, hakaneulat tms. saattavat vahingoittaa pyykkiä, rumpua ja vesiallasta.

3.Kiinnittimet

Sulje vetoketjut, hakaset ja napit. Sido yhteen irtonaiset vyöt ja nauhat.

Tahrojen poisto

- Veri, maito, kananmuna tms. lähtevät normaalisti ohjelman automaattisessa entsyymivaiheessa
- Poista punaviini-, kahvi-, tee-, ruoho-, hedelmätahrat jne. lisäämällä tahranpoistoainetta pesuaineen annostelulokeroon II
- Esikäsittele vaikeat tahrat tarvittaessa tahranpoistoaineella

Värjäys

- Käytä vain pesukoneeseen soveltuvia värjäysaineita
- Noudata valmistajan ohjeita.
- Väriaine saattaa tahrata koneen muovi- tai kumiosia

Pesukoneen täyttö

1. Avaa luukku.
2. Levitä vaatekappaleet ja työnnä ne rumpuun sullomatta. Noudata Pikaoppaan täyttömääräsuosituksia.
Huom! Jos kone on liian täynnä, pesutulos ei ole hyvä ja vaatteet rypistyvät.
3. Sulje luukku.

Black process 45.0° 100.0 LPI

2fin05369.fm Page 49 Wednesday, June 5, 2002 6:55 PM

PESU- JA LISÄAINEET

Pesuaineen valinta riippuu:

- materiaalista (puuvilla, Easy Care -käsitellyt tekstiilit/tekokuidut, arat tekstiilit, villa).
  Huom! Käytä villavaatteiden pesussa villapesuainetta
- pyykin väristä
- pesulämpötilasta
- tahrojen laadusta ja pyykin likaisuudesta

Huomautuksia:

Vaaleat pesuainejäämät tummissa vaatteissa johtuvat nykyaikaisten fosfaatittomien pesujauheiden liukenemattomista veden pehmennysaineista. Jos vaatteissa on valkoisia läiskiä, voit poistaa ne ravistelemalla tai harjaamalla, tai käytä nestemäistä pesuainetta.

Käytä vain kotitalouspesukoneille tarkoitettuja pesuaineita ja pyykin lisäaineita.

Käytä esipesussa vain sellaisia kalkinpoisto-, värjäys- ja valkaisuaineita, jotka soveltuvat kotitalouksien pesukoneisiin. Kalkinpoistoaine saattaa sisältää pesukoneelle haitallisia aineita

Älä käytä liuottimia (esim. tärpättiä, bensiiniä). Älä pese koneessa liuotteilla tai tulenaroilla nesteillä käsiteltyjä kuituja.

Annostelu

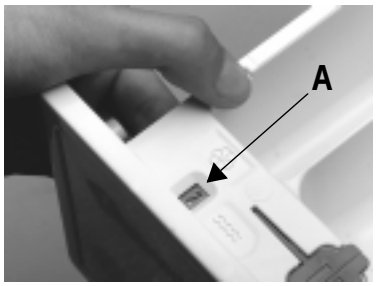
Noudata pesuainepakkauksen annosteluohjeita.
Pesuaineen annostelu riippuu:

- tahrojen laadusta ja pyykin likaisuudesta
- pyykkimäärästä
  täysi koneellinen: noudata pesuainepakkauksen ohjeita
  puoli koneellista: 3/4 täyden koneellisen pesuainemäärästä
  Minimitäyttö (noin 1 kg):
  1/2 täyden koneellisen pesuainemäärästä
- veden kovuus paikkakunnalla (kysy paikalliselta vesilaitokselta). Pehmeä vesi vaatii vähemmän pesuainetta kuin kova vesi (katso vedenkovuustaulukon ohjeet)

Huomautuksia:

Jos pesuainetta on liikaa, vaahtoa muodostuu runsaasti.
Pesuteho on tällöin huonompi.
Jos vaahtoa on liikaa, kone voi automaattisesti estää pyykin linkoamisen.

Jos pesuainetta on liian vähän, pyykki voi jäädä harmaaksi. Lisäksi ajan kuluessa rumpuun, altaaseen sekä lämmittimeen voi syntyä kalkkisaostumia.



Vedenkovuus

Veden kovuus	Veden laatu	Saksa °dH	Ranska °fH	Englanti °eH
1	pehmeä	0-7	0-12	0-9
2	keskikova	7-14	12-25	9-17
3	kova	14-21	25-37	17-26
4	erittäin kova	yli 21	yli 37	yli 26

Jos koneen pesuainelokerikossa on kolme lokeroa, voit säätää vesijohdon vedenkovuustason (1 - 4) värillisen osoittimen **(A)** avulla. Aseta kovuusaste siirtämällä lokerikon pohjalla oleva liukukappale haluamaasi kohtaan.

Black process 45.0° 100.0 LPI

2fin05369.fm Page 50 Wednesday, June 5, 2002 6:55 PM

Pesu- ja lisäaineiden annostelu

Pesuainelokerikossa on mallista riippuen kolme (mallit “**B1**” ja “**B2**”) tai neljä (malli “**A**”) lokeroa.

Lokero I

- Esipesuaine

Lokero II

- Varsinaisen pesun pesuaine
- Tahranpoistoaine
- Vedenpehmennysaine (veden kovuusaste 4)

Jos käytät nestemäistä pesuainetta, irrota pesuainelokerikon värillinen osa ja kiinnitä se lokeron II ensimmäiseen välikköön. Pesuaine on helppo annostella osassa olevan asteikon avulla.

Lokero

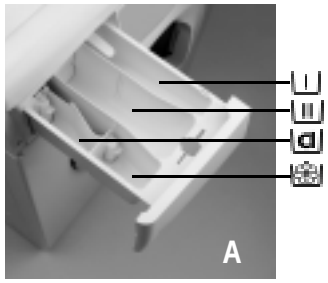
- Huuhteluaine
- Nestemäinen tärkki

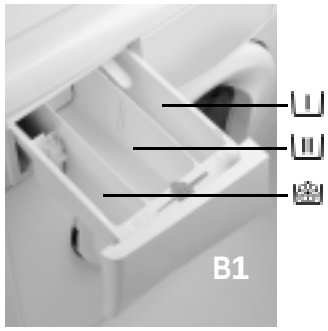
Älä annostele pesuaineita yli “Max”-merkinnän.

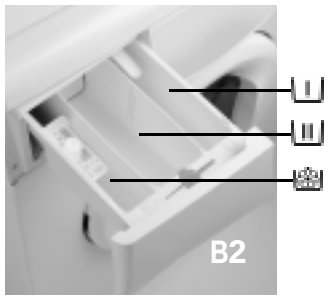
Lokero

- Kloorivalkaisuaine

Älä annostele yli “Max”-merkinnän (neljä lokeroa malli “**A**”)







Huomautuksia:

- Säilytä pesuaine ja lisäaineet kuivassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.
- Nestemäistä pesuainetta voi käyttää ohjelmissa, jotka sisältävät esipesun. Annostele tässä tapauksessa jauhemaista pesuainetta vain varsinaista pesua varten.
- Jos käytät vahvasti tiivistettyä pesujauhetta tai nestemäistä pesuainetta, annostele aine pesuainepakkauksen mukana tulevaan palloon tai pussiin ja laita se suoraan rumpuun.
- Jos käytät kalkinpoistoainetta, valkaisuainetta tai tekstiilien värjäysaineita, varmista että ne on tarkoitettu pesukonekäyttöön. Kalkinpoistoaineet voivat sisältää pesukonetta vahingoittavia ainesosia.
- Älä laita pesukoneeseen liuottimia (esim. tärpättiä, bensiiniä).
- Jos käytät jauhemaista tärkkiä, toimi seuraavasti:

1. Pese pyykki haluamallasi pesuohjelmalla.
2. Sekoita tärkki veteen astiassa.
3. Valitse “Huuhtelu ja linkous” -ohjelma, valitse linkousnopeudeksi noin 800 kierrosta minuutissa ja käynnistä ohjelma.
4. Vedä pesuainelokerikkoa auki sen verran, että lokerikosta II on näkyvissä noin 3 cm.
5. Kaada tärkkiliuos lokeroon II veden virratessa pesuainelokeroon.
6. Jos pesuainelokerikkoon on jäänyt tärkkiä ohjelman lopussa, puhdista lokerikko tarvittaessa (katso “Puhdistus ja huolto”).
Noudata myös tärkkipakkauksessa olevia ohjeita.

Black process 45.0° 100.0 LPI

3fin05369.fm Page 51 Wednesday, June 5, 2002 6:55 PM

NUKKASIHDIN IRROTTAMINEN

Nukkasihti on suositeltavaa tarkistaa ja puhdistaa säännöllisesti, vähintään kaksi tai kolme kertaa vuodessa

Erityisesti:

- Kun kone ei tyhjennä vettä tai ei suorita linkousta
- Jos joku vieras esine estää pumpun pyörimisen (esim. napit, kolikot tai hakaneulat)
  TÄRKEÄÄ: Varmista, että vesi on ehtinyt jäähtyä ennen tyhjennystä

1. Sammuta virta pesukoneesta ja irrota virtajohto pistorasiasta.
2. Avaa nukkasihdin kansi. Nukkasihdin kannen voi avata pesuainelokerikon värillisen osan avulla.
3. Aseta astia nukkasihdin alapuolelle.
4. Avaa nukkasihti, mutta älä vedä sitä kokonaan ulos. Käännä kahvaa varovasti vastapäivään, kunnes vesi on poistunut.
5. Odota, kunnes vesi on valunut kokonaan pois.
6. Ruuvaa nyt nukkasihti kokonaan auki ja irrota se.
7. Puhdista nukkasihti ja sen kotelo.
8. Tarkista, että pumpun siipi pääsee pyörimään vapaasti.
9. Työnnä nukkasihti takaisin paikalleen siten, että ohjaustappi on ylöspäin ja ruuvaa sitä myötäpäivään esteeseen saakka (kahva tulee vaaka-asentoon).
10. Kaada pesuainelokeroon noin litra vettä, jotta Eco System käynnistyy uudelleen. Tarkista, että roskaloukku on kunnolla ja tiukasti paikallaan.
11. Käännä kansi ylös ja lukitse se.
12. Kiinnitä virtajohto pistorasiaan.
13. Valitse ja käynnistä ohjelma.

Black process 45.0° 100.0 LPI

2fin05369.fm Page 52 Wednesday, June 5, 2002 6:55 PM

JÄÄNNÖSVEDEN TYHJENTÄMINEN

Sammuta virta pesukoneesta ja irrota virtajohto pistorasiasta ennen jäännösveden tyhjentämistä.
Avaa roskaloukun kansi. Nukkasihdin kannen voi avata pesuainelokerikon värillisen osan avulla. Aseta astia nukkasihdin alapuolelle.

1. Avaa nukkasihti, mutta älä vedä sitä kokonaan ulos. Käännä kahvaa varovasti vastapäivään, kunnes vesi on poistunut.
2. Odota, kunnes vesi on valunut kokonaan pois.
3. Ruuvaa nyt nukkasihti kokonaan auki ja irrota se.
4. Kallista konetta varovasti eteenpäin siten, että vesi poistuu koneesta.
5. Työnnä nukkasihti takaisin paikalleen siten, että ohjaustappi on ylöspäin ja ruuvaa sitä myötäpäivään esteeseen saakka (kahva tulee vaaka-asentoon).
6. Käännä kansi ylös ja lukitse se.

Ennen pesukoneen käyttöä:

1. Kaada pesuainelokeroon noin 1 litra vettä, jotta Eco System käynnistyy uudelleen.
2. Kiinnitä virtajohto pistorasiaan.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Laitteen ulkopinta ja ohjauspaneeli

- Pyyhi pehmeällä, kostealla liinalla
- Voit käyttää tarvittaessa neutraalia puhdistusainetta (ei hankaavaa)
- Kuivaa pehmeällä liinalla

Luukun tiiviste

- Puhdista tarvittaessa kostealla liinalla
- Tarkista säännöllisesti, ettei tiivisteen taitteissa ole vieraita esineitä

Nukkasihti

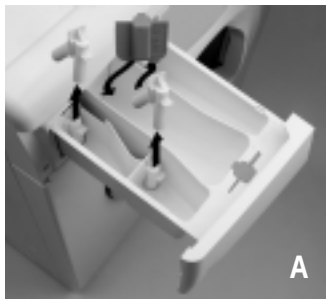
- Nukkasihti on suositeltavaa tarkistaa ja puhdistaa säännöllisesti, vähintään kaksi tai kolme kertaa vuodessa. Katso kohta “Nukkasihdin irrottaminen”)

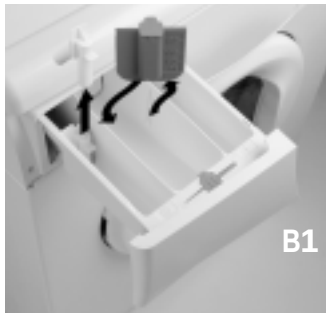
Black process 45.0° 100.0 LPI

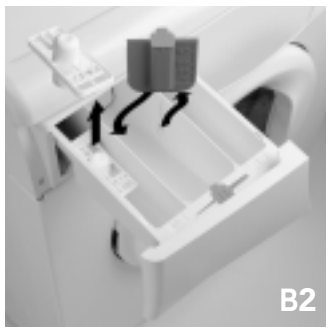
2fin05369.fm Page 53 Wednesday, June 5, 2002 6:55 PM

Pesuainelokerikko

1. Paina esipesulokerossa olevaa vapautusvipua alaspäin ja vedä lokerikko ulos.
2. Irrota irto-osa (mallit **“A”** ja **“B1”**) tai imuputki (malli **“B2”**) huuhteluainelokerosta.
   Irrota nestemäistä pesuainetta varten oleva irto-osa.
   Mallissa **“A”** irrotetaan myös valkaisuainelokeron imuputki.
3. Huuhtele kaikki osat juoksevalla vedellä.
4. Kiinnitä osat takaisin paikoilleen ja kokoa lokerikko. Työnnä pesuainelokerikko takaisin paikalleen pesukoneeseen.







Vedenottoletkun sihti

Tarkista ja puhdista säännöllisesti.
Pesukoneet, joissa on suora vedenottoletku

1. Sulje hana ja kierrä vedenottoletku irti hanasta.
2. Puhdista letkun sisällä oleva sihti ja ruuvaa vedenottoletku takaisin kiinni hanaan.
3. Kierrä nyt auki pesukoneen takana oleva vedenottoletku.
4. Vedä ulos pesukoneliitännässä oleva sihti yleispihtien avulla ja puhdista se.
5. Asenna sihti takaisin paikalleen ja ruuvaa vedenottoletku kiinni.
6. Avaa vesihana ja tarkista, että liitokset eivät vuoda.

Pesukoneet, joissa on Water Stop -sulkuhanaletku

1. Sulje hana ja kierrä sulkahanaletku irti hanasta.
2. Puhdista letkun sisällä oleva sihti ja ruuvaa vedenottoletku takaisin kiinni hanaan.
3. Avaa vesihana ja tarkista, että liitokset eivät vuoda.

Black process 45.0° 100.0 LPI

2fin05369.fm Page 54 Wednesday, June 5, 2002 6:55 PM

VIANETSINTÄ

Pesukoneessa on mallista riippuen erilaisia automaattisia turvatoimintoja. Automaattinen turvajärjestelmä havaitsee viat hyvissä ajoin ja reagoi niihin vaaditulla tavalla.

Häiriöt ovat usein helposti poistettavissa.

Pesukone ei käynnisty, mikään valo ei syty.

Tarkista seuraavat asiat:

- Onko sähköjohto kiinni pistorasiassa?
- Toimiiko pistorasia? (Kokeile esimerkiksi pöytälampun avulla.)
- Onko ohjelma valittu ja käynnistetty?
- Onko On/Off-painiketta (mallista riippuen) painettu?

Laite ei käynnisty, mutta... (mallista riippuen) ...Start/Pause-painikkeen merkkivalo vilkkuu.

Tarkista seuraavat asiat:

- Onko luukku kunnolla kiinni? (Lapsilukko)
- Onko ohjelmaa vaihdettu?
- Onko vesihana auki? Jos hana ei ole auki, avaa se ja paina **Start/Pause**-painiketta.

...On/Off-painikkeen merkkivalo palaa.

Tarkista seuraavat asiat:

- Onko luukku kunnolla kiinni? (Lapsilukko)
- Onko ohjelma valittu ja käynnistetty?
- Onko vesihana auki? Jos hana ei ole auki, avaa se ja sammuta ja käynnistä kone uudelleen.

Laite pysähtyy kesken ohjelman (mallista riippuen).

Tarkista seuraavat asiat:

- Palaako **Tyhjennyksen eston** merkkivalo? Jos merkkivalo palaa, peruuta se painamalla painiketta uudestaan.
- Onko valittu joku muu ohjelma? Valitse haluamasi ohjelma uudelleen ja paina **Start/Pause**-painiketta;
- **Start/Pause**-merkkivalo vilkkuu. Paina **Start/Pause**-painiketta.
- Onko **Tyhjennyksen esto** -painiketta painettu? Jos on, peruuta valinta painamalla painiketta uudelleen.
- **On/Off**-merkkivalo ei pala. Paina **On/Off**-painiketta.
- Pesukoneen turvajärjestelmä on aktivoitunut (katso Vianetsintätaulukko).

Pesuainelokeroon jää pesuainetta tai lisäaineita pesun jälkeen.

Tarkista seuraavat asiat:

- Onko vedenpoistoletku oikein asennettu ja puhdas? (ks. Puhdistus ja huolto)
- Tuleeko vettä riittävästi? Vedenottoletkun ja vesihanan sihdit saattavat olla tukossa (katso Puhdistus ja huolto). Tarkista nukkasihti kaksi tai kolme kertaa vuodessa ja puhdista se tarvittaessa (ks. Nukkasihdin irrottaminen).

Pesukone tärisee linkouksen aikana.

Tarkista seuraavat asiat:

- Onko kone asennettu tasaisesti kunkin neljän jalan varaan ja tasapainossa? (ks. Asennus)
- Onko kuljetusruuvit poistettu? Kuljetusruuvit on poistettava ennen koneen käyttöönottoa (ks. Asennus).

Loppulinkous jättää pyykin märäksi:

Laitteessa on epätasapainon tunnistus- ja korjausjärjestelmä. Jos koneessa on yksittäisiä painavia tekstiileitä (esim. kylpypyyhe tai kylpytakki), kone saattaa alentaa linkousnopeutta automaattisesti tai estää linkouksen kokonaan suojellakseen laitetta painon epätasaisen jakautumisen aiheuttamilta vahingoilta.

- Jos pyykki on ohjelman päätyttyä liian märkää, lisää vaatteita koneeseen ja linkoa pyykki uudelleen.
- Jos vaahtoa on liikaa, linkous ei käynnisty. Annostele pesuaine ohjeiden mukaisesti

Vettä ei tule tai sitä tulee liian vähän:

- Laitteen turvaletkun venttiili on auennut (punainen merkkivalo palaa turvaventtiilin tarkistusikkunassa). Vaihda uusi turvaletku.

Mitä tulee tehdä, jos automaattinen turvajärjestelmä havaitsee ongelman (mallista riippuen)

Turvajärjestelmä pysäyttää ohjelman ja ongelman ilmaiseva merkkivalo syttyy (ei kaikissa malleissa).

Ongelmataulukko

Merkkivalo	Digitaalinäytön teksti	Ongelman kuvaus
“Vesihana”	“FH”	“Vedentäyttöongelma”
-	“FP”	“Tyhjennysongelma”
-	“F4-F15”	“Sähkökomponenttivika”
“Water Stop”	“FA”	“Sulkuhanavika”

Black process 45.0° 100.0 LPI

2fin05369.fm Page 55 Wednesday, June 5, 2002 6:55 PM

a. Vedenottoletkun vika (vettä ei tule tai sitä tulee liian vähän.)

Jos koneessa on vikanäyttö, vesihanan merkkivalo palaa tai näytössä näkyy FH. Sammuta kone kääntämällä ohjelmanvalitsin kohtaan "◯" ja irrota virtajohto pistorasiasta.

Jos koneessa ei ole vikanäyttöä, pesukone pysähtyy vastaavaan ohjelmavaiheeseen. Sammuta virta pesukoneesta ja irrota virtajohto pistorasiasta.

Tarkista seuraavat asiat:

- Onko vesihana auki ja veden paine riittävä?
- Onko täyttöletku taittuneena?
- Ovatko vedenottoletkun ja vesihanan sihdit tukossa? (Katso kappaleet Puhdistus ja huolto ja Vedenottoletkun sihdit).
- Onko vedenottoletku jäätynyt?

Kytke laite uudestaan sähköverkkoon.

Jos koneessa on vikanäyttö, valitse haluamasi ohjelma uudelleen ja jatka ohjelmaa painamalla uudestaan **Start/Pause**-painiketta (älä lisää pesuainetta).

Jos koneessa ei ole vikanäyttöä, jatka ohjelmaa painamalla uudestaan **On/Off**-painiketta (älä lisää pesuainetta).

Jos vika esiintyy uudelleen, ota yhteys huoltopalveluun (katso Huoltopalvelu).

b. Tyhjennysongelma

Jos koneessa on vikanäyttö, näytössä näkyy yhtäjaksoisesti tai vilkkuu (mallista riippuen) virheilmoitus FH. Sammuta kone kääntämällä ohjelmanvalitsin kohtaan "◯" ja irrota virtajohto pistorasiasta.

Jos koneessa ei ole vikanäyttöä, pesukone pysähtyy vastaavaan ohjelmavaiheeseen. Sammuta virta pesukoneesta ja irrota virtajohto pistorasiasta.

Tarkista seuraavat asiat:

- Onko vedenpoistoletku taittuneena? (Katso Asennus.)
- Onko pumppu tai nukkasihti tukossa? (Katso Nukkasihdin irrottaminen / Jäännösveden poistaminen.)

TÄRKEÄÄ: Anna veden jäähtyä ennen tyhjennystä.

- Onko tyhjennysletku jäätynyt?

Kiinnitä virtajohto pistorasiaan.

Jos koneessa on vikanäyttö, valitse haluamasi ohjelma uudelleen ja jatka ohjelmaa painamalla uudestaan **Start/Pause**-painiketta (älä lisää pesuainetta).

Jos koneessa ei ole vikanäyttöä, jatka ohjelmaa painamalla uudestaan **On/Off**-painiketta (älä lisää pesuainetta).

Jos vika esiintyy uudelleen, ota yhteys huoltopalveluun (katso Huoltopalvelu).

c. Häiriö sähkömoduulissa

Vikanäytöllä varustetuissa malleissa näkyvissä on virheilmoitus "F4" - "F15" ja jotkut tai kaikki linkousnopeuden valinnan merkkivalot vilkkuvat. Sammuta pesukone. Valitse ohjelma ja paina uudelleen **Start/Pause**-painiketta. Ohjelma jatkuu.

Jos koneessa ei ole vikanäyttöä, pesukone pysähtyy vastaavaan ohjelmavaiheeseen Sammuta ja käynnistä laite uudestaan. Ohjelma jatkuu.

Jos häiriö toistuu, ota yhteys valtuutettuun huoltopalveluun (katso Huoltopalvelu).

d. Sulkuhanaongelma (ei kaikissa malleissa)

Sulkuhanavian on voinut aiheuttaa:

1. liika vaahto

2. vuoto vedenottoletkussa tai itse laitteessa.

Tässä tapauksessa pumppu käynnistyy automaattisesti ja pumppaa veden ulos.

Jos koneessa on vikanäyttö, sulkuhanan merkkivalo palaa. Näytössä näkyy joko FA tai peräjälkeen F ja A, ja pumppu käy. Sammuta kone kääntämällä ohjelmanvalitsin kohtaan "◯", irrota virtajohto pistorasiasta ja tarkista, että vesihana on kiinni.

Jos koneessa ei ole vikanäyttöä, pesukone pysähtyy vastaavaan ohjelmavaiheeseen Sammuta virta laitteesta, irrota virtajohto pistorasiasta ja tarkista, että vesihana on kiinni.

Kallista konetta varovasti eteenpäin, jotta jäännösvesi poistuu koneesta.

Seuraavaksi:

1. kiinnitä virtajohto pistorasiaan,

2. avaa vesihana (jos vettä tulee koneeseen heti ilman että se on käynnistetty, sulje hana ja ota yhteys huoltoliikkeeseen).

Jos koneessa on vikanäyttö, valitse haluamasi ohjelma uudelleen ja jatka ohjelmaa painamalla uudestaan **Start/Pause**-painiketta (älä lisää pesuainetta).

Jos koneessa ei ole vikanäyttöä, jatka ohjelmaa painamalla uudestaan **On/Off**-painiketta (älä lisää pesuainetta).

Jos vika esiintyy uudelleen, ota yhteys huoltopalveluun (katso Huoltopalvelu).

Black process 45.0° 100.0 LPI

2fin05369.fm Page 56 Wednesday, June 5, 2002 6:55 PM

HUOLTOPALVELU

Ennen kuin otat yhteyden huoltopalveluun:

1. Yritä korjata ongelma itse (katso kohta Vianetsintä).

2. Käynnistä ohjelma uudelleen nähdäksesi, toistuuko häiriö.

3. Jos kone ei edelleenkään toimi asianmukaisesti, ota yhteys huoltopalveluun.

Ilmoita seuraavat asiat:

- Ongelman laatu.
- Pesukoneen malli
- Huoltokoodi (SERVICE-sanan jäljessä oleva numerosarja).

Huoltopalvelun tarra on luukun sisäpuolella.

- Täydellinen osoitteesi.
- Puhelinnumero ja suuntanumero.
  Huoltopalvelun puhelinnumerot ja osoitteet on merkitty takuukirjaan tai saat ne jälleenmyyjältä.

KULJETUS/KÄSITTELY

Älä koskaan nosta laitetta työtasosta kuljetuksen aikana.

1. Irrota sähköjohto.

2. Sulje vesihana.

3. Irrota vedenotto- ja tyhjennysletkut.

4. Tyhjennä kaikki vesi laitteen sisältä ja letkuista (katso “Nukkasihdin irrottaminen”/”Jäännösveden tyhjentäminen”).

5. Kiinnitä kuljetuspultit (välttämätön toimenpide)

Black process 45.0° 100.0 LPI

3gb05369.fm Page 57 Wednesday, June 5, 2002 6:59 PM

CONTENTS

BEFORE USING THE WASHING MACHINE

PRECAUTIONS AND GENERAL RECOMMENDATIONS

DESCRIPTION OF THE WASHING MACHINE

DOOR

CHILD SAFETY (IF AVAILABLE)

BEFORE THE FIRST WASH CYCLE

PREPARING THE WASH

DETERGENTS AND ADDITIVES

REMOVING THE FILTER

DRAINING RESIDUAL WATER

CARE AND MAINTENANCE

AFTER-SALES SERVICE

TRANSPORT/HANDLING

ELECTRICAL CONNECTION

Black process 45.0° 100.0 LPI

3gb05369.fm Page 58 Wednesday, June 5, 2002 6:59 PM

BEFORE USING THE WASHING MACHINE

1.Remove the packaging and check

- After unpacking, make sure that the washing machine is undamaged. If in doubt, do not use the washing machine. Contact After-Sales Service or your local retailer
- Check that the accessories and supplied parts are all present
- Keep the packing material (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of reach of children, as they are potentially dangerous

2.Remove the transport bolts

- The washing machine is fitted with a transport bolts to avoid any possible damage to the interior during transport. Before using the washing machine, it is imperative that the transport bolts are removed

3.Install the washing machine

- Remove the protective foil from the control panel
- Move the appliance without lifting it by the worktop
- Install the appliance on a solid and level floor surface, preferably in a corner of the room
- Make sure that all four feet are resting firmly on the floor and check that the appliance is perfectly level (use a spirit level)

4.Water inlet

- Connect the water supply inlet hose in accordance with regulations of your local water company
- Water inlet: Cold water only
- Tap: 3/4" threaded hose connection
- Water Pressure (flow pressure): 100-1000 kPa (1-10 bar).

5.Drain hose

- Connect the drain hose to the siphon or hook it over the edge of a sink by means of the "U" bend supplied
- If the washing machine is connected to a built-in pumping out system, ensure that the latter is equipped with a vent to avoid simultaneous loading and draining of water (siphoning effect)

6.Electrical connections

- Electrical connections must be carried out by a qualified technician in compliance with the manufacturer's instructions and local safety regulations
- Data concerning voltage, consumption and fuses are located on the inside of the appliance door
- The appliance must be connected to the mains exclusively by means of a socket with an earth connection in accordance with established regulations. The washing machine must be earthed by law. The manufacturer declines all liability for damage to property or injury to persons or animals due to non-compliance with the directions given above
- Do not use extension leads or multi sockets
- Before any maintenance on the washing machine disconnect it from the mains supply
- Access to the mains plug or to disconnection from mains supply via a double-pole switch must be ensured at all times following the installation
- Do not operate the washing machine if it has been damaged during transport. Inform the After-Sales Service
- Mains cable replacement is only to be carried out by After-Sales Service
- The washing machine must only be used in the household for the prescribed uses

Minimum housing dimensions:

Width: 600 mm
Height: 825 mm
Depth: 600 mm

Black process 45.0° 100.0 LPI

3gb05369.fm Page 59 Wednesday, June 5, 2002 6:59 PM

PRECAUTIONS AND GENERAL RECOMMENDATIONS

1.Packaging

- The packaging is 100% recyclable and is marked with the ♺ recycling symbol. Adhere to current local regulations when disposing of packaging material

2.Disposing of packaging and old washing machines

- The washing machine is built from reusable materials. It must be disposed of in compliance with current local waste disposal regulations
- Before scrapping, remove all detergent residues and cut off the power cable so that the washing machine is made unusable

3.General recommendations

- Do not leave the washing machine connected when not in use
- Turn off the tap
- Before any cleaning and maintenance switch off the machine or disconnect it from the mains
- Clean the outside of the washing machine with a damp cloth. Do not use abrasive detergents
- Never open the door forcibly or use it as a step
- Children must not be allowed to play with the washing machine or to climb into the drum (see also the following page chapter “Child Safety”)
- If necessary, the power cable may be replaced with an identical one obtained from our After-Sales Service. The power cable must only be replaced by a qualified technician

4.EC Declaration of Conformity

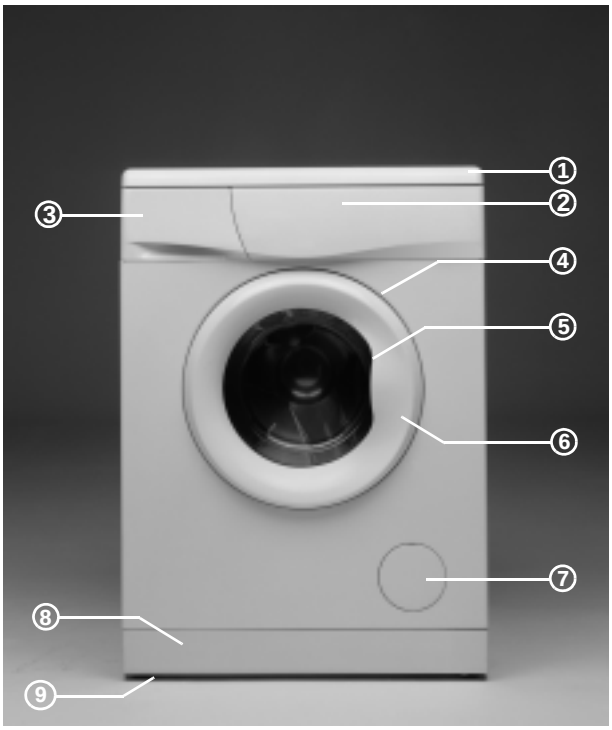
- This appliance complies with the EC Directives:
  73/23/EEC Low Voltage Directive
  89/336/EEC EMC Directive
  93/68/EEC CE Marking Directive CE

Black process 45.0° 100.0 LPI

3gb05369.fm Page 60 Wednesday, June 5, 2002 6:59 PM

DESCRIPTION OF THE WASHING MACHINE

1. Worktop
2. Control panel
3. Detergent dispenser
4. After-Service sticker (inside door)
5. Door
6. Child safety (inside door, if available)
7. Filter (inside compartment door)
8. Plinth
9. Adjustable feet



DOOR

To open the single glass door hold the door handle, press the inside handle and pull the door up. Close the door with light force, it will lock home audibly.

Black process 45.0° 100.0 LPI

3gb05369.fm Page 61 Wednesday, June 5, 2002 6:59 PM

CHILD SAFETY (IF AVAILABLE)

To secure the appliance against improper use turn the plastic screw on the interior of the door. To do this, use the thick rounded corner of the coloured insert from the detergent dispenser or a coin:

- Slot vertical: the door will not lock
- Slot horizontal: the door can be locked again

BEFORE THE FIRST WASH CYCLE

To remove any residual water used in testing by the manufacturer, we recommend that you carry out a short wash cycle without laundry.

1. Turn on the tap.
2. Close the door.
3. Pour a little detergent (about 30 ml) into the detergent compartment II.
4. Select and start a short programme (see quick reference guide).

PREPARING THE WASH

1.Sort the laundry according to...

- **Type of fabric / care label symbol**
  Cottons, mixed fibres, easy care/synthetics, wool, handwashed items
- **Colour**
  Separate coloured and white items. Wash new coloured articles separately
- **Size**
  Laundry items of different sizes distribute themselves better in the drum and optimise the washing and spinning action
- **Delicates**
  Wash small items (e.g. nylon stockings, belts etc.) and items with hooks (e.g. bras) in a washbag or pillow case with a zip fastener. Always remove curtain glides or wash curtains with the glides inside a cotton bag

2.Empty all pockets

Coins, safety pins etc. can damage the laundry, drum and tub.

3.Closures

Close zips and hooks and eyes; Tie loose belts or straps together.

Stain removal

- Blood, milk, eggs etc. are generally removed by the automatic enzyme phase of the programme
- To remove red wine, coffee, tea, grass and fruit stains etc. add a stain remover to the detergent dispenser II chamber
- Pre-treat heavily-soiled areas with stain remover if necessary

Dyeing

- Only use dyes that are suitable for washing machines
- Follow the manufacturer's instructions.
- Plastic and rubber parts of the washing machine can be stained by dyes

Loading the laundry

1. Open the door.
2. Unfold the laundry and place it loosely in the drum. Observe the load sizes given in the Quick Reference Guide.
   Note: overloading the machine will result in unsatisfactory washing results and creased laundry.
3. Close the door.

Black process 45.0° 100.0 LPI

3gb05369.fm Page 62 Wednesday, June 5, 2002 6:59 PM

DETERGENTS AND ADDITIVES

The choice of detergent depends on:

- type of fabric (cottons, easy care/synthetics, delicate items, wool).
  Note: Use only specific detergents for washing wool
- colour
- the wash temperature
- degree and type of soiling

Remarks:

Whitish residues on dark fabrics are caused by insoluble compounds used in modern phosphate-free powder detergents. If this occurs, shake or brush out the fabric or use liquid detergents.

Use only detergents and additives specifically produced for domestic washing machines.

When using descaling agents, dyes or bleaches for the pre-wash, make sure that they are suitable for use in domestic washing machines. Descaler could contain components which can attack parts of your washing machine

Do not use any solvents (e.g. turpentine, benzine). Do not wash fabrics in the machine which have been treated with solvents or flammable liquids.

Dosage

Follow the dosage recommendations on the detergent pack. They depend on:

- degree and type of soiling
- size of wash
  full load follow the detergent manufacturer's instructions;
  half load: 3/4 the amount used for a full load;
  Minimum load (about 1 kg):
  1/2 the amount used for a full load
- water hardness in your area (request information from the water company). Soft water requires less detergent than hard water (refer to water hardness table)

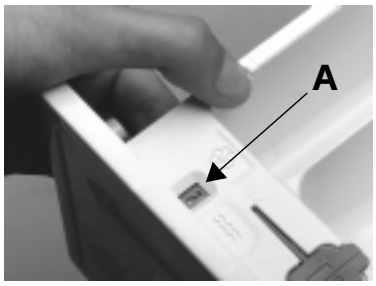
Notes:

Too much detergent can result in excess foam formation.

The cleaning effect deteriorates.

If the washing machine detects too much foam, it may prevent spinning.

Insufficient detergent may result in grey laundry in time and also calcifies the heating system, drum and hoses.



Water hardness chart

Water hardness	Characteristics	German °dH	French °fH	English °eH
1	soft	0-7	0-12	0-9
2	medium	7-14	12-25	9-17
3	hard	14-21	25-37	17-26
4	very hard	over 21	over 37	over 26

If the machine has a three chamber detergent dispenser, you can set the water hardness level of your household supply (1 to 4) by means of the coloured “pointer” **(A)**. To do this, move the slider on the bottom of the dispenser to the desired position.

Black process 45.0° 100.0 LPI

3gb05369.fm Page 63 Wednesday, June 5, 2002 6:59 PM

Pouring in the detergents and additives

The dispenser will have three (models "**B1**" or "**B2**") or four (model "**A**") chambers depending on model.

Chamber I

- Detergent for the prewash

Chamber II

- Detergent for the main wash
- Stain remover
- Water softener (water hardness 4)

When using liquid detergent, remove the coloured insert from the detergent container and insert it in the first gap in chamber II . The scale on the insert makes dosing easier.

Chamber ❀

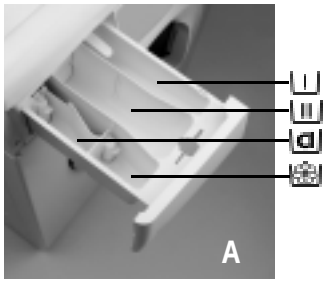
- Fabric Softener
- Liquid starch

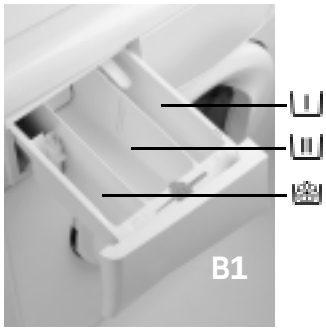
Only pour additives in up to the "Max" mark.

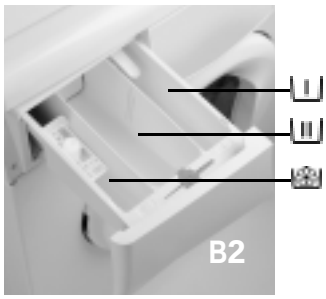
Chamber d

- Chlorine bleach

No more than to the "Max" mark (four chambers model "**A**")







Notes:

- Keep detergents and additives in a safe, dry place out of the reach of children.
- Liquid detergents can be used for programmes with prewash. In this case only measure in a powder detergent for the main wash.
- To prevent dispensing problems when using highly concentrated powder and liquid detergents, use the special detergent ball or bag supplied with the detergent and place it directly inside the drum.
- When using descaling agents, bleaches or dyes, make sure that they are suitable for washing machines. Descalers could contain components that can attack parts of your washing machine.
- Do not use any solvents in the washing machine (e. g. turpentine, benzine).
- If you use starch powder, proceed as follows:

1. Wash your laundry using the desired wash programme.

2. Then stir the starch in with water in a beaker.

3. Select the "Rinse and Spin" programme, reduce the speed to 800 rpm and start the programme.

4. Pull out the detergent drawer until you can see about 3 cm. of chamber II .

5. Pour the starch solution into chamber II while the water is running into the detergent drawer.

6. If there are starch residues in the detergent drawer when the programme has finished, clean it if necessary (see "Cleaning and Maintenance").
Take note also of the starch manufacturer's information.

Black process 45.0° 100.0 LPI

2gb05369.fm Page 64 Wednesday, June 5, 2002 6:59 PM

REMOVING THE FILTER

We recommend that you check and clean the filter regularly, at least two or three times a year.

Especially:

- When the appliance does not drain or spin properly
- If the pump is blocked by a foreign body (e.g. buttons, coins or safety pins)
  IMPORTANT: make sure the water has had time to cool before draining the appliance.

1. Switch off the appliance and unplug it.
2. Open the filter cover. Open the filter cover with the help of the coloured insert from the detergent container.
3. Place a container beneath it.
4. Open the filter but do not withdraw it completely. Slowly turn the handle anticlockwise until the water drains out.
5. Wait until all the water has drained off.
6. Now unscrew the filter completely and remove it.
7. Clean the filter and the filter chamber.
8. Check that the pump rotor moves freely.
9. Insert the filter with the guide pin upwards and screw it in clockwise to the stop (handle horizontal).
10. Pour about 1 litre of water into the detergent drawer to reactivate the Eco system. Check that the foreign body trap is seated properly and tightly in place.
11. Fold the cover up and lock it.
12. Reinsert the plug in the socket.
13. Select a programme and start it.

Black process 45.0° 100.0 LPI

3gb05369.fm Page 65 Wednesday, June 5, 2002 6:59 PM

DRAINING RESIDUAL WATER

Before emptying the residual water, switch the appliance off and unplug it from the mains socket.
Open the cover to the foreign body trap. Open the filter cover with the help of the coloured insert from the detergent container. Place a container beneath it.

1. Open the filter but do not withdraw it completely. Slowly turn the handle anticlockwise until the water drains out.
2. Wait until all the water has drained off.
3. Now unscrew the filter completely and remove it.
4. Tilt the appliance forwards carefully to allow the water to flow out.
5. Insert the filter with the guide pin upwards and screw it in clockwise to the stop (handle horizontal).
6. Fold the cover up and lock it.

Before using the washing machine again:

1. Pour approx. 1 litre of water into the detergent drawer to reactivate the Eco system.
2. Reinsert the plug in the socket.

CARE AND MAINTENANCE

Appliance exterior and control panel

- Can be washed down with a soft, damp cloth
- A little neutral cleaner (not abrasive) can be used
- Dry with a soft cloth

Door seal

- Clean with a damp cloth when necessary
- Check the seal folds for foreign bodies periodically

Filter

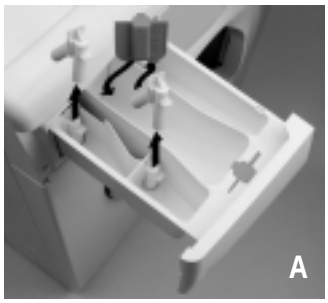
- We recommend that you check and clean the filter regularly, at least two or three times a year see “Removing The Filter”)

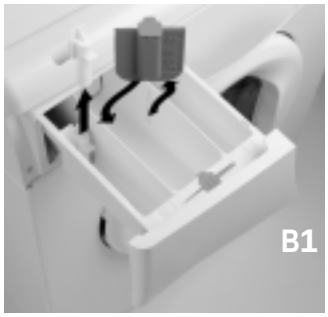
Black process 45.0° 100.0 LPI

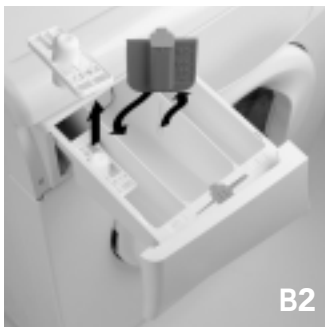
3gb05369.fm Page 66 Wednesday, June 5, 2002 6:59 PM

Detergent dispenser

1. Press the release lever in the prewash compartment downward and remove the drawer.
2. Remove the insert (model **"A"** and **"B1"**) or siphon (model **"B2"**) from the softener compartment.
   Remove the insert for liquid detergents.
   For model **"A"** only remove also the siphon from the chlorine bleach compartment.
3. Wash all the parts under running water.
4. Replace the parts and refit the detergent dispenser. Insert the detergent dispenser in the washing machine.







Mesh Filter in the Water Connection

Check and clean regularly.
For washing machines with a straight inlet hose

1. Turn off the tap and unscrew the water inlet hose from the tap.
2. Clean the internal mesh filter and screw the water inlet hose back onto the tap.
3. Now unscrew the inlet hose on the rear of the washing machine.
4. Pull off the mesh filter from the washing machine connection with universal pliers and clean it.
5. Refit the mesh filter and screw the inlet hose on again.
6. Turn on the tap and ensure that the connections are completely water-tight.

For washing machines with Water Stop hose

1. Turn off the tap and unscrew the Water Stop hose from the tap.
2. Clean the internal mesh filter and screw the water inlet hose back onto the tap.
3. Turn on the tap and ensure that the connection is completely water-tight.

Black process 45.0° 100.0 LPI

3gb05369.fm Page 67 Wednesday, June 5, 2002 6:59 PM

TROUBLESHOOTING GUIDE

Depending on the model, your washing machine is equipped with various automatic safety functions. This enables faults to be detected in good time and the safety system can react appropriately.

These faults are frequently so minor that they can be solved within a few minutes.

The appliance will not start, no lamp lights up.

Check whether:

- the mains plug is inserted into the socket;
- the wall socket is functioning correctly (use a table lamp or similar);
- a programme is selected correctly;
- the On/Off button (depending on model) has been pressed.

The appliance will not start, but...(varies depending on model)

...the "Start/Pause" lamp is flashing.

Check whether:

- the appliance door is properly closed (child safety);
- the programme has been changed;
- the water tap is open. If not, open the tap and press the **"Start/Pause"** button.

...the "On/Off" lamp is on.

Check whether:

- the appliance door is properly closed (child safety);
- a programme has been selected and the programme is started;
- the water tap is open. If not, open the tap and switch the appliance first off, then on.

The appliance stops during the programme (varies depending on model).

Check whether:

- the **"Rinse Hold"** lamp is on, terminate this option by pressing the button again;
- another programme has been selected. Reselect the desired programme and press the **"Start/Pause"** button;
- **"Start/Pause"** lamp is flashing. Press **"Start/Pause"** button;
- the **"Rinse Hold"** button is pushed, terminate this option by pressing the button again;
- **"On/Off"** lamp is off. Press **"On/Off"** button;
- the washing machine safety system has been activated (see fault description table).

Detergent and additive product residues in dispenser at end of wash.

Check whether:

- the siphon is correctly installed and clean (see "Care and Maintenance");
- enough water is being supplied. The mesh filters between the inlet hose and the tap could be blocked (see "Care and Maintenance"). Check and clean the filter two or three times a year (see "Removing the filter").

The appliance vibrates during the spin cycle.

Check whether:

- the appliance is levelled and solidly installed on all four feet (see "Installation Guide");
- the transit bolts have been removed. The transit bolts must be removed before the appliance can be used (see "Installation Guide").

Final spin results are poor:

The appliance has an imbalance detection and correction system. If individual heavy articles are loaded (bathmat, bathrobe, etc.) this system may reduce the spin speed automatically to protect the appliance or even interrupt the spin cycle altogether, if the imbalance is too high even after several spin starts.

- If the laundry is still too wet at the end of the cycle, add smaller articles of laundry to balance the load and repeat the spin cycle.
- Excessive foam formation may prevent spinning. Ensure correct amount of detergent is used

No water or insufficient water supply:

- the appliance has a safety hose and the safety valve has opened (red indicator in the safety valve inspector window).
  In this case replace it with a new safety hose.

What should I do when the automatic safety system detects a malfunction? (varies depending on model)

The programme is interrupted and various indicators (if available) point to the source of the fault.

Fault description table

Small lamp lights up	Digital display	Fault description
"Water tap"	"FH"	"Water inlet fault"
-	"FP"	"Draining fault"
-	from "F4" to "F15"	"Electrical components fault"
"Water Stop"	"FA"	"Water Stop fault"

Black process 45.0° 100.0 LPI

2gb05369.fm Page 68 Wednesday, June 5, 2002 6:59 PM

a. Water inlet fault (no or insufficient water supply)

For models with a fault display, the "Water tap" indicator is on or the display alternately shows "FH". Switch off the appliance by turning the programme selector to the "⏻" position and unplug it.

For models with no fault display, the washing machine stops in the appropriate step. Switch off the appliance and unplug it.

Check whether:

- the water tap is completely open, and the water supply pressure is sufficient;
- the water inlet hose is kinked;
- the mesh filters are blocked (see "Care and Maintenance" / "Water Hose Mesh Filters");
- the water inlet hose is frozen.

Reconnect the appliance to the electrical supply.

For models with a fault display, reselect the desired programme and press the **"Start/Pause"** button again to continue with the programme (do not add detergent for this programme).

For models without a fault display continue the programme by pressing the **"On/Off"** button again (do not add detergent for this programme).

If the fault re-occurs, contact After-Sales Service (see "After-Sales Service").

b. Draining out fault

For models with a fault display, depending on the model, the display shows statically or alternately "FP". Switch off the appliance by turning the programme selector to the "⏻" position and unplug it.

For models with no fault display, the washing machine stops in the appropriate step. Switch off the appliance and unplug it.

Check whether:

- the drain hose is kinked (see "Installation Guide");
- the pump / filter are blocked (see "Removing the Filter / Draining Residual Water");

IMPORTANT: before draining, allow the wash water to cool down.

- the drain hose is frozen.

Connect the appliance to the electrical supply.

For models with a fault display reselect the desired programme and press the **"Start/Pause"** button again to continue with the programme (do not add detergent for this programme).

For models without a fault display continue the programme by pressing the **"On/Off"** button again (do not add detergent for this programme).

If the fault re-occurs, contact After-Sales Service (see "After-Sales Service").

c. Electrical module fault

For models with a fault display "F4" to "F15" are displayed and some or all Spin Speed Selection LEDs are flashing. Switch off the appliance. Select a programme and press the **"Start/Pause"** button once again. The programme will continue.

For models without a fault display the washing machine stops in the appropriate step. Switch the appliance first off, then on. The programme will continue.

If the fault re-occurs, contact After Sales Service (See "After-Sales Service").

d. Water Stop fault (if available)

The "Water Stop" may have been triggered by:

1. too much foam.

2. a leak in the inlet hose or in the appliance.

In this case the pump is switched on automatically in order to pump the water out.

For models with a fault display the light of the "Water Stop" indication is on. The display shows "FA" or alternately "F" and "A" and the pump is running. Switch off the appliance by turning the programme selector to the "⏻" position, unplug the appliance and make sure that the water tap is closed.

For models without a fault display the washing machine stops in the appropriate step. Switch off the appliance, , unplug the appliance and make sure that the water tap is closed.

Tilt the appliance forwards carefully to allow the collected water to flow out.

Then:

1. plug in the appliance,

2. turn the water tap on (if water immediately flows into the appliance again, without the appliance being started, close water supply and call After-Sales Service).

For models with a fault display reselect the desired programme and press the **"Start/Pause"** button again to continue with the programme (do not add detergent for this programme).

For models without a fault display continue the programme by pressing the **"On/Off"** button again (do not add detergent for this programme).

If the fault re-occurs, contact After-Sales Service (see "After-Sales Service").

Black process 45.0° 100.0 LPI

3gb05369.fm Page 69 Wednesday, June 5, 2002 6:59 PM

AFTER-SALES SERVICE

Before contacting After-Sales Service:

1. Try to remedy the problem yourself (see "Troubleshooting Guide").
2. Restart the programme to check whether the problem has solved itself.
3. If the washing machine continues to function incorrectly, call After-Sales Service.

Specify:

- The nature of the problem.
- The washing machine model
- The service code (number after the word SERVICE).

SERVICE 0000 000 00000

The After-Sales Service sticker is on the inside of the door.

- Your full address.
- Your telephone number and area code.
  After-Sales Service numbers and addresses can be found in the guarantee booklet or contact the dealer

TRANSPORT/HANDLING

Never lift the appliance by the worktop when transporting.

1. Pull out the power plug.
2. Turn off the tap.
3. Remove the water supply and drain hose.
4. Drain residual water from the appliance and hoses (see "Removing The Filter"/"Draining Residual Water").
5. Fit the transit bolts (obligatory)

Black process 45.0° 100.0 LPI

3gb05369.fm Page 70 Wednesday, June 5, 2002 6:59 PM

ELECTRICAL CONNECTION

For Great Britain only

Warning - this appliance must be earthed

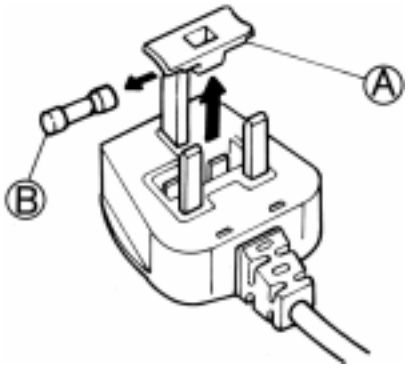
Fuse replacement

If the mains lead of this appliance is fitted with a BS 1363A 13amp fused plug, to change a fuse in this type of plug use an A.S.T.A. approved fuse to BS 1362 type and proceed as follows:

1. Remove the fuse cover (**A**) and fuse (**B**).
2. Fit replacement 13A fuse into fuse cover.
3. Refit both into plug.

Important:

The fuse cover must be refitted when changing a fuse and if the fuse cover is lost the plug must not be used until a correct replacement is fitted.
Correct replacement are identified by the colour insert or the colour embossed in words on the base of the plug.
Replacement fuse covers are available from your local electrical store.



For the Republic of Ireland only

The information given in respect of Great Britain will frequently apply, but a third type of plug and socket is also used, the 2-pin, side earth type.

Socket outlet / plug (valid for both countries)

If the fitted plug is not suitable for your socket outlet, Please contact Whirlpool Service for further instruction. Please do not attempt to change plug yourself. This procedure needs to be carried out by a qualified Whirlpool technician in compliance with the manufactures instructions and current standard safety regulations.

Black process 45.0° 100.0 LPI